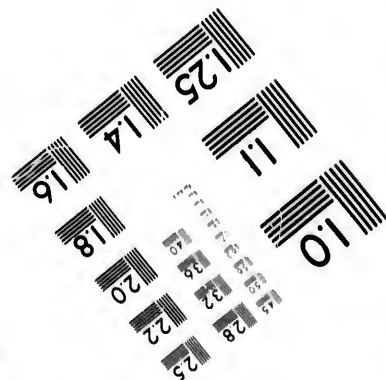
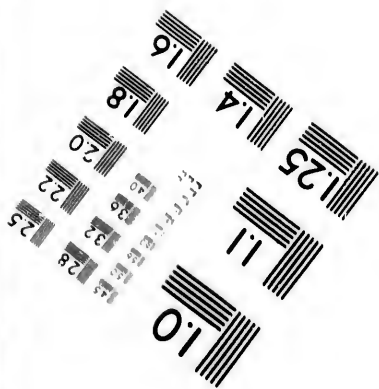
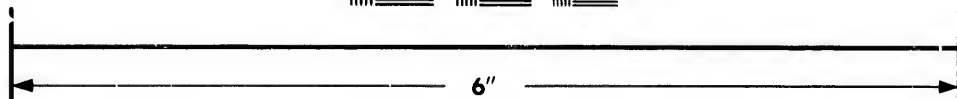
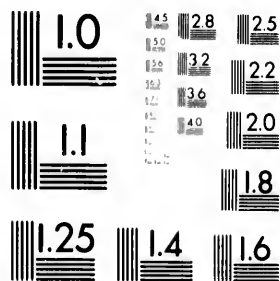


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

15 28 25  
16 32 22  
18 20

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

10

**© 1981**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

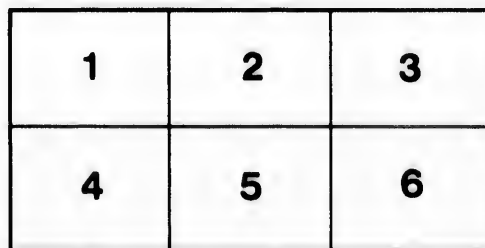
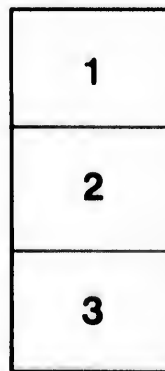
University of British Columbia Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

University of British Columbia Library

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ails  
du  
odifier  
une  
mage

rrata  
o

colure,  
n à

32X

The Seed is the word of God

LUKE 8-11 LUKE 8-5

Matt 13-3 Mark 4-3

Johan 2-9-10

A. J. Lawton



The Library  
Union College  
of  
British Columbia

Source: Rev. A. J. Lawton

Accession No.

Call No.

*Wm White*  
*Compliments of* *(J. H. Miller)*

AM DA MALSHK GA NA DAMSH

*A. J. Lawton*

ST. MARK.

LIGI

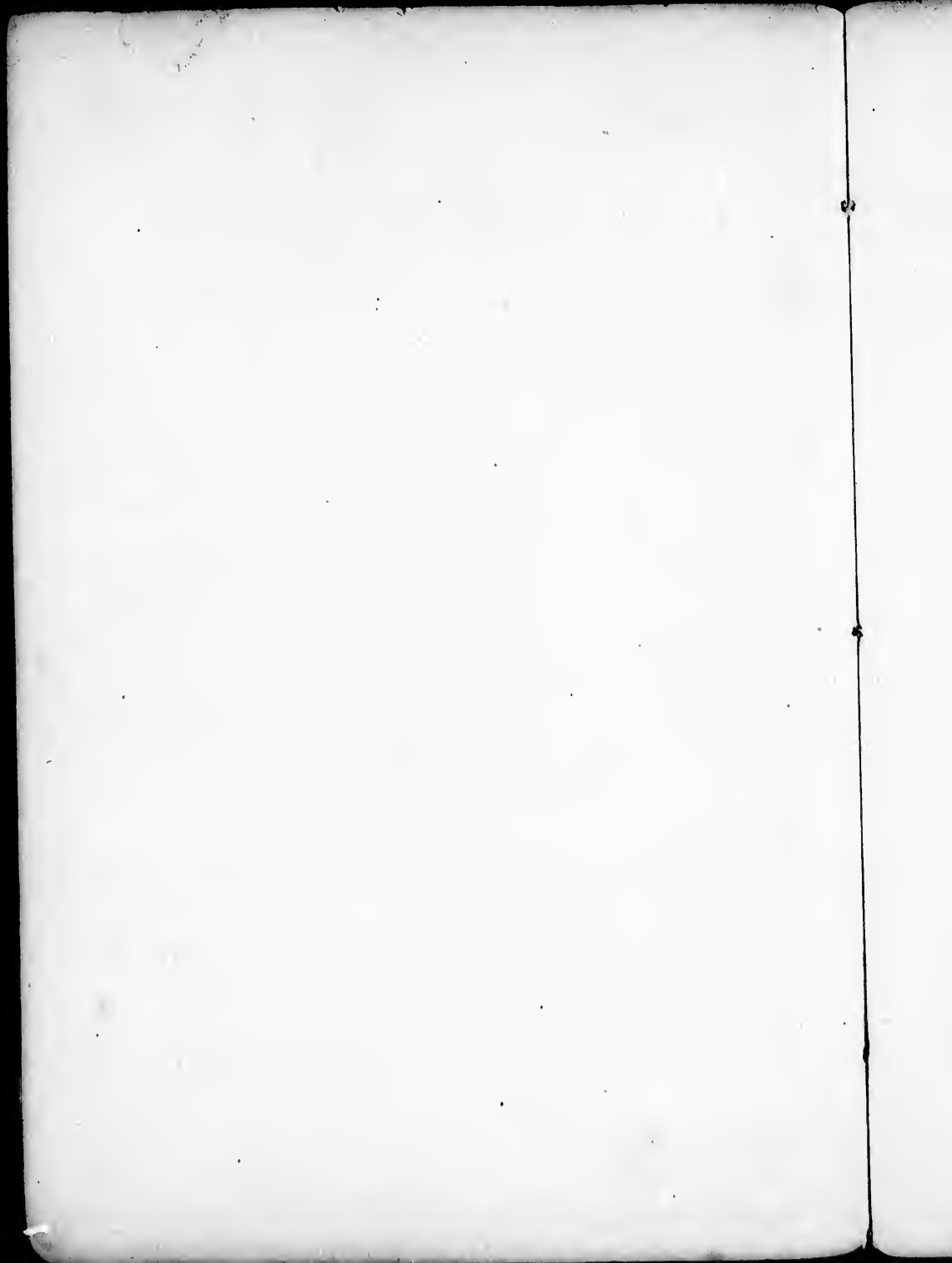
THE GOSPEL ACCORDING TO ST. MARK.

TRANSLATED INTO ZIMSHIAN.

*Genius 4-13*



LONDON:  
SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,  
NORTHUMBERLAND AVENUE, CHARING CROSS, W.C.



## KEY TO THE SOUNDS OF THE LETTERS.



a	as in	pan.		ō	as in	note.
ā	"	par.		u	"	cur.
e	"	net.		ū	"	rule.
ē	"	they.		ai	"	aisle.
i	"	pin.		au	"	taught.
ī	"	machine.		oi	"	boil.
o	"	not.		ou	"	bough.

**g** is always hard.

**g** is a deep guttural.

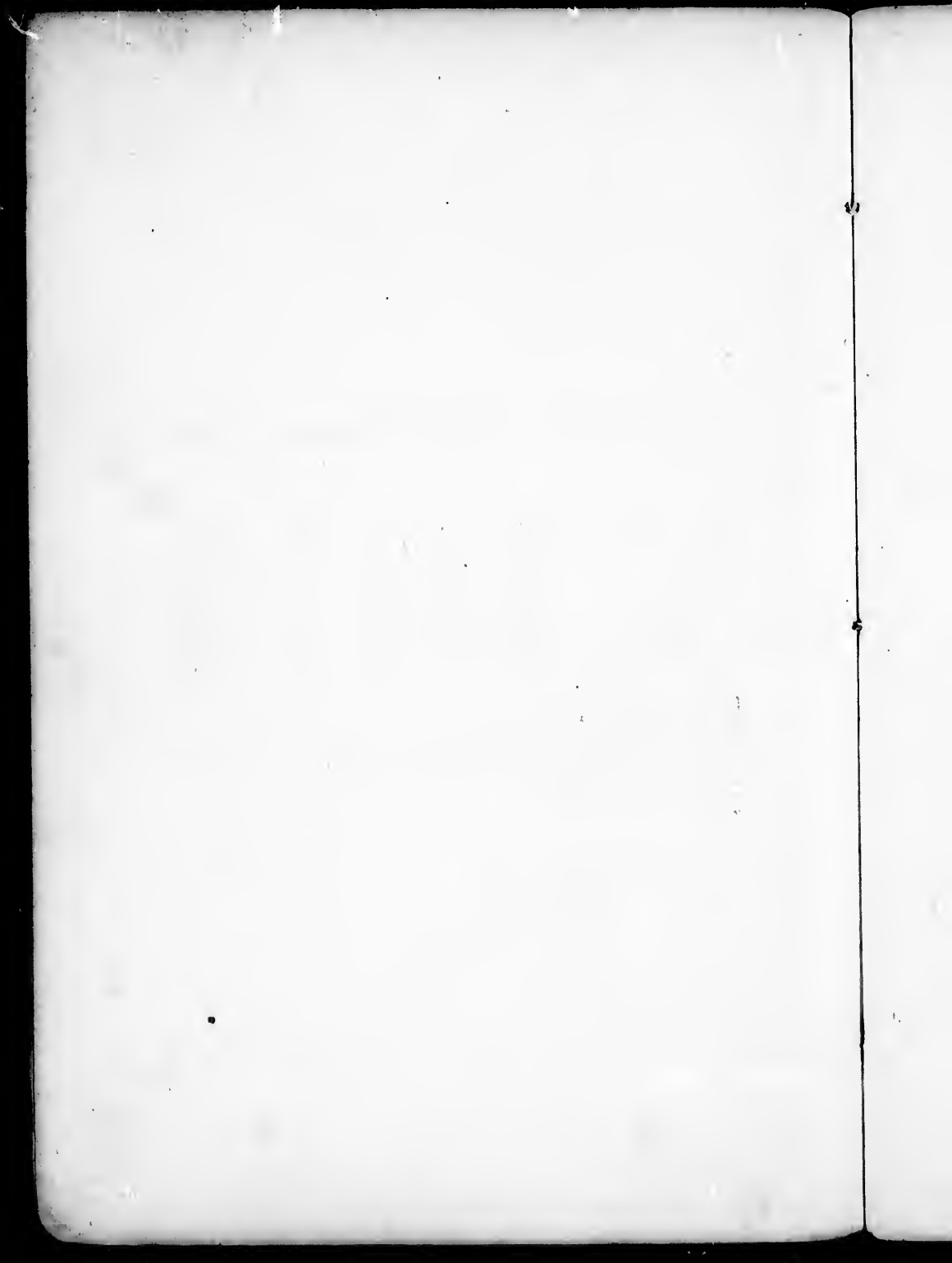
**k** is like the ch in buch (German).

**tk** is a sound that can only be learnt from a native.

**lth** is very like ll in Welsh.

**z**, when initial, is equal to ds; when final, to ts.





# AM DA MALSHK GA NA DAMSH ST. MARK.

LIGI

## GOSPEL ACCORDING TO ST. MARK.

### CHAPTER I.

1 Wilhishidatk gish ga Amt ga Malshk gaga wila walsh Jesus Christ ga, Lthgölthk gish ga Shimoigiat ga Lakäga;

2 Niwälda damtk ga da dish Isaiah ga prophet ga, Ni, haiizä na haiizumshgü da hazaklth gunt, gü dumt in gwildum gou'un dum yägunt;

3 Ambou a gaul da wiam houi da gilhoulit, Shim gwildum gou'unsh ga dum yäk gish ga Miyän ga, sha ashäzuksh ga na gainat ga;

4 Na goidukshit John ät baptiza giat dada gilhoulit, adat malthash ga baptismum geluksh-ataitiksha ga, dum wil shalthiltksha hadak-gut.

5 Adat hapt ga tkänish ga na giadish ga lakyöbum Judea ga, dilth Jerusalem ga; ada gabaptizet gish niat ash ga gula-akshum Jordan ga, ash gut nëunsh ga na hadadak gut ga.

6 Wash gish John ga na goush ga camel ga, adat klthimhokshinsh ga bilänum tka gish ga shüilukt ga;

adat gapsh ga locusts dilth honeyum gilhouli ga;

7 Ada malshk gut ga, ash ga houit ga, Ltha dum goiduksh ga gagutgiadit ga goi, althga tkulamä alth dum kbashimshgüi alth n'dum lthilthälth na daklthä zaukshit.

8 Nan baptiza shim da akshit; ada alt niat ga dumt in baptiza shim dash ga Amt ga Haik ga.

9 Ada wält gish ga whati tkashniat ga, goiduksh gut Jesus gish ga wätk gut gish ga Nazarethum Galilee ga, ada baptizet gish John ash ga Jordan ga.

10 Ada hi wil amiyät gish ga zum aksh ga, adat nish ga wil shagaksh ga lakäga, dilth wil tiki-goiduksh ga Haik ga hoigiagut ga dove gish ga laköt ga:

11 Ada goiduksh ga amhou gish ga lakäga, ash ga houit ga, Gwai shiebumum Lthgölthk gü, Nügun gum lthgwishgüyüt.

12 Whahi yät ga ada: wil dagan-dit ga Haik gish ga gilhouli ga.

13 Ada ninish ga wil dhät ga gil-

houli gish ga tkālpkut ga wil giapsh ga sha ga, ash gut shpaltgaud gut Satan ga; ash ga awāsh ga yezishkum gilhoulī ga wil wālt ga; ada hak-halthalshash ga angels gish niāt.

14 Ltha goudīsh ga lūdhātk gish John gish ga wālp daklē ga, ada goiduek Jesus gish ga Galilee, gish gat malthash ga Amt ga Malshk gish ga Shimoigiat ga Lakāga,

15 Ada houit ga, Ltha lūhoigiaga dum wil wāldit, ltha gaiamgwaish ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakāga: gelukshataitksha shim, ada shimhoudiksha shima Am da Malshk gut.

16 Ada ashī yāt gish ga zogash ga akshum Galilee ga, adat nish Simon ga dīsh Andrew ga, waiksh Simon ga hīāōqush gut mākshash ga āt gish ga zum aksh ga: (ash ga wilhūkgāūt ga).

17 Ada hōush Jesus gish dupniāt, Gul sh im yāki, ada n'dum sha hūkgā-ādum giāt shimt.

18 Ada shim dilt gut lūqudadakshish ga na gaūt ga, adat yāgut ga.

19 Ad: ltha ām shganaksh ga wāit ga, adat nish James ga lthgōlthk gish Zebedee, dīsh John ga waikt ga, gū di lūwantk gish ga agwī-kshau ga hīāōqush gut shagatgatash ga naga-āt ga.

20 Ada diltsh gut hūkhūitk gut ga: adat lūqudadakshish dup nagwāt gish ga zum agwīkshau ga, diltsh tkulhūkwāulimlthk gut ga, adat liyū-gut ga.

21 Ada wilt hapsh ga Capernaum ga; ada diltsh ga zint gish ga synagogue gish ga halishquaitk gish ga sha ga, ada shūwilaigiamgushk gut ga.

22 Ada lūshanālthashk gut gish ga wila shūwilaigiamgushk gut ga: āwil hoigiat ga shūwilaigiamgushk gish ga wil shgūsh ga gutgiāt ge, ada al althgat hoigialsh ga hūkgadamishit ga.

23 Gukshtānā ga lūdāsh ga gault ga yōta ga wilhokshk gish ga wha shakshgum haik ga ash ga zum synagogue; ada wiam houit ga,

24 Ash ga houit ga, Gau da gūt nūgum dā gwan Jesusum Nazareth? Alth goiduekshin alth ma dum lūgagunūmī? Wilaiyū nāt nūgun, 'nlthōdukshish ga Shimoigiat ga Lakāga.

25 Adat shiuwokt gut Jesus ga, ash ga houit ga, Lthēukgun, ada kshū'un ash niāt.

26 Ada ltha shimt hagut ga whashakshgum haik ga, ada aiyawāt gish ga wiam houit ga, ada wil kshūit gish niāt.

27 Ada shimgult lūshanālthk gut ga tkūnit ga, ada wil lip na gutgū-adagut ga, ash ga houit ga, Gau ya gū gwa? Shū wila shūwilaigiamgushk gī? Awilt hoi gutgiadit āt haizumga zō wha-shikshakshgum haikut, adat wā'andit.

28 Ada diltsh ga gwilth hīdōut gish ga tkānī 'nda, gish ga zakzogut gish ga qudōnsh ga Galilee.

29 Ada whahiyāsh ga, 'nda kshaukt gish ga synagogue ga, ada lamzakt gish ga wālpsh Simon ga dīsh Andrew, shikshōlt ga dup James ga dīsh John.

30 Ada al shīepk gish ga lthamshim hanaksh Simon ga ash ga fever ga; ada dilt gut plīāut gish ga wila wālt ga:

31 Ada goiduekshit ga adat gāsh ga anont ga, adat giūintk ga; ada wilt sha qudakshit ga fever ga, ada halthāshit gish dupniāt.

32 Ada ltha tikiāsh ga sha ga, ltha lūtikidoulsh ga gīamuk ga, ada wil dagutgoidueksh gish ga tkānīsh ga whakwaurgushk gut gish niāt, diltsh lūlthaultk gish ga hadadaḡ gut ga haik ga.

33 Ada shagait yāsh ga tkānīsh ga gulzap gish ga awāsh ga lukshauk ga

34 Adat dilamautk gish ga wiheldit ga ligi lip wila shipshiepk gut ga, adat kshahounsh ga wiheldit ga hadadak gut ga haik ga; ada althgat anaoklth dum alagiaksh ga hadadak gut ga haik, awilt wilait ga.

35 Ada waa-atk gaga, ada shimgul shoiagum, giniat gut ga adat kshuit ga, adat gaush ga gillhouli ga, ada ninish ga wil gigiengwakltht ga.

36 Adat liyagut ga dup Simon ga dilth na shikstolt ga;

37 Adat wat ga, ada houit gish niat, Tkani giadit in gwilthgaguunt.

38 Ada houit gish dupniat, Lanza dup haba gik nagazaou da gulzipzabut, dum wil gik di malshk gu dit; awil nini gwai na gungoidukshut.

39 Adat gaush ga tkanish ga na ga-synagogues gish ga tkanish ga Galilee, ash ga malshk gut ga diltht kshahounsh ga hadadak gut ga haik.

40 Ada goiduksh ga gault ga leper gish niat, ash ga gwunomat ga, ada klthumgulgaishugut gish niat, ash ga houit gish niat, Ami ma za ana-ukt, da'aklthkgun madum shakshanu.

41 Ada sha gugwanukshk gish ga gaud ga, adat kshalthaudash ga anont ga, adat gwantk gut ga, ada houit gish niat, Dum walu; am shakshintk gunt.

42 Ada dilt gut qudakshit ga leprosy ga, ada shakshintk gut ga.

43 Adat shimgit yaoulthemakt ga, adat wil kshahaizt ga.

44 Ada houit gish niat, Ni gilau za gault hou'un ash ligit na: ada am yan, lipgeluksh gwuniazunt gun a priestit, ada omgankahin a gau na yaoulthemgushk gish Moses awil ltha shakshintk gunt, a dum magau-nshk ga dish dupniat.

45 Ada al wil kshuit ga, ada wil hiaqushgut gwilth malthilt ga, diltht gwilth hidounsh ga, wila walt ga gun a lthguoksh gish ga dum gik

alozinsh Jesus gish ga gulzap ga, ada gwilth gulhowalt gish ga gilhouli ga: ada gagutgoiduksh ga giat gish niat amiyat gish ga tkanish ga n'da ga.

## CHAPTER II.

1 Ada ltha gik zint gish ga Capernaum ga ada ltha am shganakt ga; ada hidosh ga ludhat gish ga walp ga.

2 Ada heltsch ga giat ga shagait yat ga, gun shim althga lugaklth dum wil maksh gut, ainash ga zo lukshan; ga: Ada wilt malthash ga algiak gish dupniat.

3 Ada dagoiduksh gish ga gault ga shiepgum quzilgtum tkamaut gish niat, shinyaqu dish ga tkalpk dault ga.

4 Ada ltha lthguokshk gish ga dumt gwun dagaudit gish ga awat ga ash ga shgabosh ga giat ga, adat gakash ga lakawalp ga lakot ga; ada lthat nagagunt ga, ada wil luti-ki shadesh ga wil lishgush ga shiepgum quzilgtum tkamaut ga.

5 Ada lthat nisht gut Jesus ga shga gashimhoudikshit ga, ada wil houit gish ga quzilgtum tkamaut ga, Lthgolthk, ltha shagimuksha na hadak gunt.

6 Ada al di wansh ga nagazaoush ga hukgadamishit ga, ada lugaksh ga gagaud ga gwa,

7 Gault gun hou yota gwaiya na hou dit? laga algiagut: nalth tin da'aklthk gulth dumt shagimgulth hadak, gup am gaul ga, Shimoigiat ga Lakaga?

8 Waihiyat ga adat nisht gut Jesus gish ga na haik gut ga wila lip lugaksh ga gagaud ga, ada houit gish dupniat, Gau gun wila lugaga gagaud shimi yagwa?

9 N'dalth gha wha dauklthk ga

dalth dum houï a shiepgum quzilt-gum tkamaudit, Shagimuksha na hadak gunt, ligi dum houï, Haldum bân, gâ na kdânt, ada yân?

10 Ma dum shim wil wilaish ga shgñsh ga gutgiat gish ga Lthgölthk gish ga giat ga dumt shagimga hadak gut a lak halizogut, (ada wil houit gish ga shiepgum quziltgum tkamaut ga,)

11 Houyü dä gwan, Haldum bân, gâ na kdânt, ada ma gau na wälbunt.

12 Ada wil haldum bät ga, ada wil diltsh gut gñsh ga na kdät ga, ada wil doultht gish ga gazilzälsh ga tkänit ga: gun shimgul lügwiwätk gish ga gagaudsh ga tkänit ga, adat lthaudash ga Shimoigiat ga Lakäga, ash ga houit ga, Wagait hawalthk ga dup di nilt n'lth wäl da gwa.

13 Ada wil gik doulthat gish ga awäsh ga zogash ga aksh ga; ada tkänish ga wilhelgiat ga t'in hapt ga, adat shüwilaigiamgut ga.

14 Ada ashï yät ga adat nish Levi ga lthgölthk gish Alphæus ga, dhät gish ga wil dadokshash ga klthga'aum ga, ada houit gish niat, Yäki, Ada wil haldum bät ga adat yäkut ga.

15 Ada wil wält ga ltha dhät gish ga wil yäouk gut gish ga na wälpt gâ, ada wilhelsh ga t'in didoksh ga klthga'aum ga dilth hadadak gut ga shagait shila want gish Jesus ga dilth na disciples gut ga: äwil wilhelt ga adat liyäk gut ga.

16 Ada lthat nish ga na hügga-damishk gish ga Pharisees ga, wilt shila tkauk gish ga t'in didoksh ga klthga'aum ga dilth hadadak gut ga, ada houit gish ga na disciples gut ga, Shila tkauk ga da adat shila la'aksha t'in didoga klthga'aumt dilth hadadak gut.

17 Ada lthat naknöt gut Jesus ga, ada houit gish dupniat, Nä yügigiatk ga dit althga di hashakt alth hük-

kuldougunshk gut, amuksha ship-shiepk ga da hashaga dit: althga goidukshi alth n'dum hühñit ga hakhoigiaga dit, yagai hadadak ga dit.

18 Ada hiäoqush ga ganälthsh ga disciples gish John ga, dilth Pparisees ga: ada gutgoiduksh ga, ada houit gish niat, Gault gun ganältha dadä gü disciples gish John dilth Pharisees, ada al althga di ganältha na disciples gunt?

19 Ada housh Jesus gish dupniat, Alth dumt da'äkithk gut ga na giadish ga wälpsch ga shünakshit galth dum ganälthil di a za ashï hoksh gish ga shünakshit gish dupniat? Shganak za hoksh gish ga shünakshit gish dupniat, lthgüksh ga dum ganälthil d .

20 Ada dum al goiduksh ga sha ga, dum da kbägatk gish ga shünakshit gish dupniat, ada ninish ga dum dä hali ganälthilt ga.

21 Althgat näit in tkulmagulth shü gwishäni a lthä washit gup zat shagea da shü gian gü n'dum gutüt a lthä giant: ada al yagai tkuliyä gushgou wilbeuk dit.

22 Althgat näit in lügianlth shü wine a lthä guldum winet: op zit klthiu'un da shü wine wilü gingian-dit, ada za gwätk ga winet, yagai lügingian da shü wine da shü guldum wine.

23 Ada wil wält ga, guluksha liyäk gut ga lak-zäzuksh ga wil dalthsh ga anai gish ga halishquaitk gish ga sha ga; ada hiäoqush gut güelt ga disciples ga anai gish ga ashï hüwäluksit ga.

24 Ada housh ga Pharisees gish niat, Ni gault gunwäl dadä halishquaitk ga sha a gau wha wilalan dada dum wäldit?

25 Ada houit gish dupniat, Wagait ainlth ma shim di liazk di gü gau

wälsh David, da nahagaumt ga, ada qudit ga, dilth na shikshiltöt ga?

26 Wila zint gish ga na wälpsh ga Shimoigiat ga Lakäga ash ga da didösh Abiathar ga manpriest ga, adat gapsh ga 'nlthödukschum anai ga, gü ga wha wilalau ga dumt gapt ga amuksha lip nish ga priests ga, adat gik gigienish ga t'in shikshiltöt ga?

27 Ada houit gish dupniat, Na zapsha halishquaitk grt a giadit, al aina yagai giada da halishquaitk gut:

28 Nimi gun Miyän zö halishquaitk gut ash ga Lthgölthk gish ga giat ga.

### CHAPTER III.

1 Ada gik zint gish ga synagogue ga; ada hokshk gish ga gault ga yöta ga shta-zagum anont ga.

2 Adat liltit, gish ga za dumt ligi dimautk gut ash ga halishquaitk gish ga sha ga: dumt wil tkaishit ga.

3 Ada houit gish ga yöta ga shta-zagum anont ga, Haldum bän a shpaga dit.

4 Ada houit gish dupniat, Alth wilalau gwith dum wäl di alth ämt alth halishquaitk galth sha, ligi dum wäl di alth hadak? Dumt dimautk galth didösh, ligi dumt zagwut? Ada althga liadukt.

5 Ada ltha gwith tganizk gut gish ga qudönt ga ash ga lthü'undit ga, ash ga shiepk gish ga guud gish ga wil shipshaipegum gagaud ga, ada wil houit gish ga yöta ga. Kshalthauda anont. Adat kshalthaudit ga; ada dimautkshash ga anont ga.

6 Ada wil kshauksh ga Pharisees ga, ada dilth ga shagait lishnoushk gut ga dilth Herodians, gish ga dumt wila zagwut ga.

7 Ada wilt quadakshit ga dup

Jesus ga dilth na disciples gut ga ash gut gaush ga awäsh ga lakaksh ga: adat liyak gut ga wi wilhelgiat ga amiyät gish ga Galilee dilth Judea ga,

8 Dilth amiyät gish ga Jerusalem, dilth amiyät gish ga Idumea, dilth nadau gish ga Jordan; dilth awäsh ga Tyre dilth Sidon ga, wi wilhelgiat ga, gutgoidukshat gish niat ash ga lthat naknosh ga gushgoush ga lüshanälthgum gau ga wüt ga.

9 Ada algiakt gish ga disciples gut ga, ash gut gwonoushgiau dash ga ithgwa agwikshau gish ga dumt hoit ga, ash ga wil wi wilhelgiat ga op zit shanuksht.

10 Awil lthat dilamautk gish ga wihel dit ga: gunt hagwukt ga shgabösh ga ligi gak hashiepkshit gish ga dumt wil gwantk gut ga.

11 Ada lthat nisht ga whati shikshakshgum haik ga, ada kithnadauk gut gish ga hazaklthk gut ga, ada wiamlahoudat ga, ash ga houit ga, Nügun Lthgölthk gish ga Shimoigiat ga Lakäga.

12 Ada shiint yakyaoulthemukt gish ga wha gwun wilaintk gut ga.

13 Ada wilt gaush ga lak shgunish da ga, adat hühkhitk gish ga nä ga lip hashakt ga: ada gutgoiduksht gish niat.

14 Adat lip ga n'dalthash ga kapault ga da dupkadöl ash ga dum wil hakhokshk gut gish niat, dilth dumt wil hashhaizt gish ga dum wil n'almalshk gut ga,

15 Dilth dum shgüsh ga gutgiat gish dupniat ash ga dumt kshahounsh ga hadadak gut ga baik ga:

16 Adat Simon t'Peter gut tkula'ansh ga wüt ga;

17 Adat James ga lthgölthk gish Zebedee ga, dish John ga waiksh James ga; ada ninish ga tkula'ant ga na hüwät gish Boanerges, gü

gwai nha houdit klthgũlth galipli-  
bum lakā :

18 Dish Andrew, dish Philip, dish  
Bartholomew, dish Matthew, dish  
Thomas, dish James ga, lthgũlthk  
gish Alphæus, dish Thaddæus, dish  
Simon ga Canaan ga,

19 Dish Judas Iscariot, gũ nat in  
wā'adit ga, ada zint gish ga wālp ga.

20 Ada gik shagait yāsh ga wilhēl-  
giat ga, gun lthgũksh gish ga dum  
tškauk gut ga.

21 Ada lthat naknōit ga wilwi-  
laish gut ga, adat hapt gish ga  
dumt gāt ga : āwil houit ga, Ltha  
gup nanū dit.

22 Ada honsh ga hukgadamīshit  
ga, amiyūt gish ga Jerusalem ga,  
Lūhokshik gut Beelzebub dish niat,  
ada wil na mankslgangsha hadak ga  
da haik ga gunt kshahoun hadadak ga  
da haigut.

23 Adat gwun hūkhūitk gut gish  
ga awāt ga, ada houit gish dupniat  
ash ga wiltkũnũmshk gut ga,  
N'dalsh dumt wila daākĩthk ga dit  
Satan dumt kshagēgũnsh Sutan?

24 Amiza bashuk ga zabut a za  
lipgeluksh libiltwātkshit, lthgũksh  
ga dum halmitk gish ga zap ga?

25 Ada amiza bashuk ga wālbūt a  
za lipgeluksh libiltwātkshit, lthgũ-  
ksh ga dumt da'ākĩthk gut ga wālp  
ga dum halmitk ga dit.

26 Ada amiza ltha haldum bāsh  
Satan a za lipgeluksh libiltwātkshit  
ada za bashuk gut, lthgũksh ga dum  
halmitk ga dit, gup da wil shābā dit.

27 Ada althgat nā za t'in da'ākĩthk  
galth dum zĩn da na wālba gutgia-  
dum giadit ada zazāoulsh da na ligi  
wāldit, amuksha zida ghat didakĩthsh  
ga gutgiadum giat ga; ada dumt wil  
da'ākĩthk ga dum za'oulshit gish ga  
na ligi wālt ga.

28 Shimbou houyū dā gwashim,  
tškāni na hadadak ga na klthgũ giada

dum shalthiltk ga dish dupniat dilt  
loga alalgiak dit a ligi lip gau na  
hoiyim loga algiak dit :

29 Ada alt nā dum loga algiagut  
gish ga Amt ga Haik ga althga dum  
dĩ shalthilt gut ash niat, ada al  
yagai dum ashtiwāl dada whati shā-  
bām hadak gut

30 Awil houdit, hokshk ga whati  
shakshgum haik ga dish niat.

31 Ada wil gutgoiduksh ga wai-  
kiant ga dish naut ga, ada agwĩmaksh  
gut ga, ada haizumshit gish niat, ash  
gut hūitk gut ga.

32 Ada tgvawantk gut ga wilhēl-  
giat ga ada houit gish niat, Nĩ agwĩ-  
maksh gut dup naun dilt waigiant  
t'in gwilthgagũ'unt.

33 Ada dilamak gut gish dupniat,  
ash ga houit ga, Nā da gũ nauyūt  
adat nā waikiayūt?

34 Ada gwilth tgvawānzik gut gish  
ga want gish ga qulont ga, ada houit  
ga, Nĩ nauyūt dilt waikiayūt!

35 Awil ligit nā t'in wā'ansh ga  
na shagautk gish ga Shimoigiat ga  
Lakūga, niui waikiyūt dilt lthimuk-  
tiyat, dilt nauyūt.

#### CHAPTER IV.

1 Ada wil hiāqush ga gik shūwi-  
laigiamgush gut gish ga zogash ga  
aksh ga: Ada wil shaguit yāsh ga  
wĩ wilēlgiat gish ga awāt ga, gun  
mok gut gish ga agwĩkslau ga, ada  
liwālt gish ga lak aksh ga ada ul  
wālsħ ga tškānish ga wilhēlgiat gish  
ga lakypōp gish ga zogash ga aksh ga.

2 Ada wihēlt-h ga g.u gut shūwi-  
laigiamgut gish ga wiltkũnũmshk  
gut ga, ada houit gish dup niat  
ash ga shūwilaigiamgushk gut ga,

3 Amōkshin; Nĩ, douith ga gault  
ga hūkguliamukshat gish ga dum  
guliamukshat ga;

4 Ada wil wält ga, hiāqush ga guliamukshat ga, ada qulthālsh ga nagazāoush ga nawana gish ga zogash ga gaina ga, ada gutgoiduksh ga zōuz ga adat zalht ga.

5 Ada nagazāout ga qulthālt gish ga gaiam liplaubum yōp ga, wil wha zūsh ga yōp ga; ada shim diltsh ga kshalthaulk gut ga, awil althga lthaplth yōbut :

6 Ada ltha lakūt k gish ga giamuk ga, ada kulkolukt ga; awil althga gahōshit, guna sha goudit ga.

7 Ada nagazāout ga qulthālt gish ga shpaguit shgun gashāshagut ga, ada makshish ga shgun gashāshak ga, adat shānuکشhit ga, ada althga lidalthdaltht.

8 Ada nagazāout ga qulthālt gish ga wil āmsh ga yōp ga, ada lidalthdaltht ga, maksha ga, ada ukshiyāt ga; adat dagoiuksh ga tkuliyāt ga gwili wil giabit, gaul da wil giabit, ada qushtinshaul dit.

9 Ada houit ga nā zamō dadā dum hanaknōksh dit, unt nakuō dit.

10 Ada ltha gault ga, ada wilt gūndakt ga hūwält gish ga awāt ga diltsh nish ga kapault ga da dupka-dōlt ga ash ga wila housh ga wiltkulūnshk gut ga.

11 Ada houit gish dupniāt, Nūshim wil ginantk gish ga na rīyūshk gish ga na kingdomsh ga Shimoiyat ga Lakāga : ada n dupniadit gū wha hakhokshk ga dit, tkānī gau wāl dī dish dupniāt a wiltkulūknēunshk gut :

12 A nakniiz ga dit a dumt nish dit, ada n althga dumt wilait; ada nakuōksh dit a dumt nakuō dit, ada althga dumt wilgaudit; op za yilyeltk gulth gagaud, ada za gumgaudī ash dupniāt.

13 Ada houit gish dupniāt, Ainlth ma shim wilai dī gū wiltkulūnshk ga gwa? Ada n'da ma dum shim

wila wilai tkānī wiltkulūknēunshk gut?

14 Algiak ga guliamukshash ga hūkguliamukshat ga.

15 Ada gwaiya na qulthāl dada zoga gainat wil guliamukshk gish ga algiak ga; ada lthat nakuō dit, ada dīlda goiuksh Satan, adat kbagāsh ga algiak ga nat guliamukshat gish ga zum gagaud ga.

16 Ada gik nīnī dī wila wāl nāt guliamuksha dadā wil gaiam liplaubit, gū lthat nakuōsh ga algiak ga, ada dīl dit gā dit at da lūamāmgagaudit;

17 Ada althga lip lūgahōshit ash dupniāt, gun althga naklth wält, ltha goiuksha gunhāk hāk gut diltsh lūshūwilinshk gut ash ga algiak ga gunwalt ga, ada dīl da lthimgushgosh dit.

18 Ada gik nagazāou da nāt guliamuksha dadā shpagait shgun gashāshagut; nīnī t'in nakuōsh ga algiak ga.

19 Ada zilum akaklthk ga wālum halizogut, diltsh yāngushk ga ā'amwält, diltsh nahagaum dī da gik lūkshgigiadum gaut a zum gagaudit, nīnī t'in shānuکشhash ga algiak ga, ada wil lshikshānuk dit.

20 Ada gwaiya nāt guliamuksha dadā wil ām yōbit; nīnī t'in nakuōsh ga algiak ga, adat anauk dit, adat dagoiuksha na gian dit, nagazāou da gwili wil giaba tkuliyā dit, nagazāou da gaul da wil giabit, ada nagazāou da qushtinshaul dit.

21 Ada houit gish dupniāt, Alth dagoiukshk gulth lāoqush alth dum lūqulthīshgū diltsh lthūlth guldmouī, ligi lthū lak halinaugut, ada yagai ain dalth lāk guldam lāoqush?

22 Awil althga gault yūt, za dum wha alūdāntk gut; diltsh za ligi gau na-yūsh ga dīt, za dum wha tka wilaitk gut.



23 Ami ligit nā zumō dit, a dum hanaknōksht dit am dumt naknō dit.

24 Ada houit gish dupniat; ana nī gau naknōi shimt: gau na guldumon shimt, nīnī dum dī guldumoy dī dā gwashim: ada dum tkuliyāntk ga da gwashim gū t'in naknō dit.

25 Awil ligit nā wil shishgū dīt, dum ginamtk ga dish niat; ada na wil wha shishgū dīt, dum kbagāt k ga gau na lip shgū da dish niat.

26 Ada houit ga, nīnī wila wūsh ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakāga, hoigiaga da dat wan dada giada nawana da zmu yōbit;

27 Ada kshtok dit ada gināt k ga dit a ho'belt dīlth zūsh dīt, ada kshalthantk ga nawanat ada maksha dit, althgat wilai za wilawālt.

28 Awilt lip dagoiduksh da yōb a na gian dit; kshgauga yenshit, ada wil wilū dīlthdalthit, n'tkulān dit ada wil nī shim anait a na zum wilū dīlthdalthdit.

29 Ada ltha goiduksha na gian dit, dīt dīt haiza hagozat, āwil ltha lūgwāntk ga haligūelsk gut.

30 Ada houit ga, Gaulth dup dum wil shila wil gian'nsh ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakāga? dīlth ligi gault dup dum wil tkulnēunt?

31 Hoigiaga da gūel da guba nawanum mustard, gū dhāt k ga dada zum yōbit, ada ghazōshk ga dāda tkānī nawana da zum yōbit.

32 Ada ltha dhāt ga dīt, ada bash dīt, ada ghawīlēksh dada tkānī yenshit, ada kshalthantk ga liklēkshum ananīshit: gunt da'ākīlthk ga da na zōuzash ga lakāga liwan dīt ā wilū shakshgeutk ga dīt.

33 Ada wīhēl da wila gahou da wiltkulnēmshk ga gwa houit gish gut malthash ga algiak gish dupniat, ash ga wilt da'ākīlthk gish gut naknōit ga.

34 Ada althga wha wiltkulnēmshk gut da algiakt gish dupniat: ada ltha lagūunsh gut ga, adat gagash ga tkānīsh ga gau gish ga disciples gut ga.

35 Whati tkashnīsh ga sha ga, ltha hō'bel ga ada houit gish dupniat, Shū'unza dup haba daushdat.

36 Ada lthāt hashhaiz ga wilhēliat ga, ada wilt dudoultht ga lthawilawālt gish ga zum agwī kshau ga. Ada gik shikshdaut gish ga nagazūoush ga guba agwī gākshau ga.

37 Ada wil gwāntk gish ga wī zūsh ga lakāga, adat oit ga gaup ga agwī kshau ga, gū ltha sha holtk gut ga.

38 Ada lūdhāt gish ga na gilān dash ga agwī kshau ga, kshtok gish ga lak malthū ga: adat gakshtut ga, ada houit gish niat. Hūkshūwilai-giamgūshk, ainlth na-sha-gaunī, gū dum wil gwāt gumt?

39 Ltha haldum-bāt ga, adat shinwoqsh ga bāshk gaga, ada houit ga, Giakshin dakshim shgūtikshim. Ada gilaush ga bāshk gaga, ada wī giaksh ga.

40 Ada houit gish dupniat, gau gun shim hūklībāsha shimt? Gau gun wha gashimhoudiksha shimt?

41 Ada wilēksh ga libāshit ga, ada naga houdat ga, Gaulth wilash giat a gwa, gun zō bāshk gut dīlth lakakshīt in wā'an dīt?

## CHAPTER V.

1 Ada wil zaga gutgoiduksht gish ga nhadaush da gish ga lakaksh ga, ash ga lukyōbum Gadarenes ga.

2 Ada ltha ōkshbāt gish ga agwī kshau ga, ada dīt gut lūdāltk gut ga gault ga yōta ga wilhokshk gish ga whuti shakshgum haik ga, wāt k gut gish ga shpaguit n'toigiat ga,

3 Gū ga gup dhāt gish ga shpagait

n'toigiat ga; ada lthguksh gut nā ga dumt in dadakltht ga, ain alth māoulk-dōuzk:

4 Awil shīdīt gun dadaklthit ga gun daklē ga dīlth māoulk-dōuzk gaga, adat gushgozagunsh ga māoulk-dōuzk gaga, adat qulthi qunāngunsh ga gundaklē ga: ada lthguksh ga dumt sha dūlāgiatk gut gut ligit nā ga.

5 Ada tkānīsh ga hō'bel ga dīlth zīnshta ga, wālt gish ga shpagait shgunishta ga, dīlth shpagait n'toigiat ga, ash ga aiawāt ga, dīlth lipgeluksh gushgozk gut gish ga liplaup ga.

6 Ada lthat nīsh Jesus gish ga wagait dau ga, ada goiduksht ga, aīat giģienak gut ga,

7 Ada wiamhouit ga, ada houit ga, Wil sha gauyū da gwut nūgun, Jesus, Lthgōlthk gish ga shin lakām Shimoigiat ga? Gwunōyū da gwan ash ga Shimoigiat ga Lakāga a ma dum wha hagunūt.

8 Awil houit gish nīat, Kshūgun ash nīat nūgun whati shakshgun haik.

9 Adat gūadaikt ga, Nā da gū wānt? Ada dilamak gut ga, ash ga houit ga, Legion wāyūt; āwil wi-hēldumt.

10 Ada shimt gwunōt gish nīat dumt wha wulth hashhaizt gish ga lakyōp ga.

11 Wai al hūwāl ga wil wī na dalthsh ga gwashau gish ga āwāsh ga shgunishta ga hīāqush ga tkauk gut ga.

12 Adat shagait gwunōt ga tkānīsh ga hadadak gut ga haik gish nīat, ash ga houit ga, zilum hashhaizum a gwashaut, dum wil lamzagum dish dupnīat.

13 Ada wilt anaukt gut Jesus ga. Ada wil kshauksh ga whati shikshakshgun haik ga, adat zilum hapsh ga

gwashau ga: ada wil wī shagait yaga golthsh ga tkānīsh ga gwashau gish ga wil halthhuitik gaga ada zum aksh ga wila gadoultht ga, (ada shagait gō'bel shinlth wil thousand): ada lūdakdaqulthīngāt gish ga zum aksh ga.

14 Ada hūutsh ga nā t'in tkau-guntk ga gwashau ga, adat malthilt gish ga gulzap ga, dīlth gup tkānīsh ga lakyōp ga. Ada kshaukt gish ga dumt nīsh ga gau ga wālt ga.

15 Ada gutgoiduksht gish Jesus, adat nīsh ga wil dāsh ga na lūlthaut gish ga hadak gut ga haik ga, washk gaga, ada gup ligi giat ga; ada libāshit ga.

16 Adat plīūit ga nā t'in nīst ga gun wila wāsh ga na lūlthautk gish ga hadak gut ga haik ga, dīlth nīnīsh ga wila wāsh ga gwashau ga.

17 Ada wil hīāqush gut gwunōsh ga dumt qudakshish ga na lakyōbt ga.

18 Ada ltha moḡ gut gish ga zum agwī kshau ga, adat gwunōt ga na lūlthautk gish ga hadak gut ga haik ga dum hokshk gut gish nīat.

19 Ada althgat anaukt, ada yagai houit gish nīat, Gau na wālbunt dīlth na wilwīlāsh gant, ada ma plīūit a gush'gon wīlēkshim gau ltha wāsh ga Miyān ga gwa, dīlth wila gum-gaut ga gwan.

20 Ada wil doultht ga, ada wil hīāqush gut hidōunt gish ga Decapolis ga gu-hgoush ga wīlēkshum gau ga wāsh Jesus gish nīat: adat lūshanūlthk gut ga tkānīsh ga giat ga.

21 Ada ltha zaga āklthk gish Jesus gish ga nakdaush da ga ash ga agwī kshaut ga, ada shagait yāsh ga wī wilhēlgiat gish ga āwāt ga: ada āwāsh ga aksh ga wil wālt ga.

22 Ada goiduksh ga gault ga t'in algiagushk ga synagoguo ga, Jairus ga wāt ga; lthat nīst ga, ada klth-nashgūutk gut gish ga gashashīat ga.

23 Adashimt gigienak gut ga, ash ga houit ga, ltha dum gozaga lthgwa lthgölthgum hanagout: gwunoyü da gwan, gul lidau ga'anon dish niat, dum wil dimautksha dit; ada dum didölsh dit.

24 Adat shtölt ga; adat yägut ga wī willhēgiat ga, adat hagwakt ga.

25 Ada gaul ga hanak ga, wil wagait haik gish ga lthē, gish ga ltha kapilsh ga gaulth ga da go'bel,

26 Ada hēltsh ga gau ga wil häk gut gish ga hūkgaluldaougunsik gut ga, ada lthat gon'unsh ga tkānīsh ga na giant ga, ada althga za ligi shayälth wält, yagai tkā'iyā ga,

27 Lthat naknōsh ga gau ga wila wāsh Jesus ga, ada dī goiduksht gish ga shpagait giat gish ga hagaut ga, adat gwāntk gish ga na washk gut ga.

28 Awil houit ga, Zō dum am gwāntk gū na washk ga dit, ada dum mautk gūt.

29 Ada shim dilt ga sha zauksh ga na gaz ga iltiēt ga, adat gālū-qush ga ltha dimautkshīt gish ga na wila khashiēpkshish ga tkamaut ga.

30 Ada shim dilt gut wilait gut Jesus ga kshadoulthsh ga gutgiat gish niat, ada tgowiyeltk gut gish ga willhēgiat ga, ada houit ga, nā t'in gwāntk ga na washk gūt?

31 Ada hōush ga disciples gut gish niat, Niazun willhēgiat-dit t'in hagwagunt, ada al hou'unt, Nā t'in gwāntk gūt?

32 Ada gwilth tgowanizk gut gish ga dumt nish ga nā gūt in wilāgwut ga.

33 Ada al bāsh ga hanak ga, ada quzilt gut ga ash gut wilāsh ga gau ga wū dī gish niat, ada goiduksht ga ada kthmashgūntk gut gish ga hazaklthk gut ga, adat malthash ga tkānīsh ga shimhout gish niat.

34 Ada houit gish niat, Lthgölthk, na shimhoudikshin gundimautkshint;

n'dau lūgiakshin gaudint, ada maut-gun a na wila khashiēpk shint.

35 Ashi ā'algiakt ga, da goiduksh ga wātk gut gish ga wāpsh ga t'in algiagush ga synagogue ga gū ga houit ga. Ltha gozaga lthgölthgum hanagunt: gau ma za gun gik shawunan Miyant?

36 Ada althga nashagaush Jesus gish ga wil algiakt ga, ada yagai houit gish ga t'in algiagush ga synagogue ga, Gilau bāshin, am shimhoudikshin.

37 Ada althgat anaukth dumt yāga dit ligit nā, amukshat Peter, dīsh James, dīsh John ga waiksh James ga.

38 Ada lthat wāsh ga wāpsh ga t'in algiagush ga synagogue ga; adat nish ga hash-hosik gaga, dilth wil wī bank gish ga wihēldit ga.

39 Ada ltha zūnt ga, ada houit gish dupānt, Gau gun hash-hosik ga shimt, dilth banka shimt? Althga dī zaga lthgwaumilthk gut, am kshtogut.

40 Ada lisha'ākshīt gish ga na halagiakt gish niat. Ada lthat kshau-gunsh ga tkānīt ga, ada wilt gāsu ga nagwāt dilth naush ga lthgwa-waumilthk gaga dilth na shikshūtlt ga, ada lamzakt gish ga wila shgūsh ga lthgwawaumilthk gaga.

41 Adat gāsh ga anonsh ga lthg-waumilthk gaga, ada houit gish niat, Talitha cumi; gū gwai wila da shim-algiaksha dit, Lthgwa hanak, hōuyü dā gwan, Haldum bān.

42 Ada shim dilt ga sha haldum bāsh ga lthgwa hanak ga, ada yāt ga; ash ga wil ltha kapil da go'bel kgaulthkshīt ga. Ada shim wilēksh ga galūshanānthashk gut ga.

43 Ada shimt yakynoulthemukt gish ga dumt wha wilait gut ligit nā ga: adat haizunakt gish gut gwun giin dit gish ga dum gabut ga.

## CHAPTER VI.

1 Ada nīsh ga wil kshawātk gut ga; adat gaush ga na lip lakyōpt ga, adat liyāgut ga disciples gut ga.

2 Ada ltha halishquaitk gish ga shaga, ada hīaqush ga shūwilaigiam-gushk gut gish ga zum synagogue ga: ada wihēltsh gut in naqnōit ga lūshanālthash gut ga, ash ga houit ga, N'dat wil dawātk ga da yōtā gwa na houdit? Ada, gaulth wilsh wil-gaushk ga ginamtk ga da dish niat, diltsh gutgiadum halthalsha wāl ga'anon dit?

3 Gukshā nīnīsh da carpenter da gū gwa, lthgōlthk gish Mary, waiksh James, dish Joses, dish Judah, dish Simon? Ada ligi wha hakhokshk gulth lthimuktītk ga dā gum ā gwaī? Ada lthimgushgosht gish niat.

4 Ada al hōush Jesus gish dupniat, Althga dī what lthawiltsh prophet, amuksha na lip lakyōp dit, diltsh shpaguit wilwilaishk ga dit, diltsh na l.p wālp dit wil wha hou dit.

5 Ada lthguksh gish ga dum dī wālt gish ga gutgiadum halthalsht gut, dukshat lidaush ga ga'anont gish ga abōt ga shipshiepgum giat ga, adat dilamant gut ga.

6 Adat lūshanālthk gish ga wha gashimhoudikshit ga. Ada gwlth doultht gish ga shpagait guba gulzipzap ga ash ga shūwilaigiamgushk gut ga.

7 Ada wilt gwunhūkhūitk gish ga kapault ga da dupkadōl gish ga awāt ga, ada wil hīaqush gut gwlth hash-haitz ga na da dupkadōunt ga; adat ginamsh ga gutgia gish dupniat ash ga whatī snakshgum haik ga:

8 Ada vil hakhāizumakt gish gut wha gwur tkadogash ga ligi gau ga za ltha gadoultht amuksha gūtk ga; ain alth gwēulth, ain alth anai, ain

alth dāla ash ga n'zum n'tā dālāt ga:

9 Adat am gwun gzauskshk gut ga; ada althga dumt lūdupkādalth gagōdazt.

10 Ada houit gish dupniat, Ligi lip n'da dum wil lamzak shim da wālbūt, nīniltsh wil wanshim wagait ma dum shim wil qudakshash ga gulzap ga.

11 Ada ligit nā dumt in wha anauk shimt, za wha amōkshit a gwashim, zida ltha ma shim qudakshit, sha dōdō ganm da zum gashashī sh'm a dum shinlaidukshit ash dupniat Shimhou hōuyū dā gwashim, yagai althga dum shim daukltsh gut ā Sodom diltsh Gomorrah zida ltha halīdap ā dum al dī wila wālsht ga gulzap ga.

12 Ada gwlth gadoultht ga, ada milmalshk gut gish ga dum gelukshataitkshash ga giat ga.

13 Adat kshahūunsh ga wihēl dit ga hadadaq gut ga haik ga adat ligushgazash ga gou'uzi gish ga wihēl dit ga shipshiepk gut ga, adat dilamant gut ga.

14 Adat naqnōit gut kiug Herod ga wila wālt ga: ash ga wil gup gwlth hōdōsh ga na wāt ga: ada houit ga, ltha gik ginīatk gish John Baptist da shpagait dūdit, ada nīnī gum geluksh ālūwāantk ga gutledum halthalsht ash niat.

15 Nagazāout ga houit ga, t'Elijaht. Ada nagazāout ga houit ga, Prophetit, ligi hoigiaga da gaul da prophetit.

16 Ada lthat naqnōit gut Herod ga, ada houit ga, Nīnīsh John, gū na shayezt-dū dumgousht dit: lthat gik ginīat ga dadā wātk ga dada shpagait dūdit.

17 Awil lip nīsh Herod ga na haizumshit ga ash gut gash John ga, adat didakltsh gish ga wālp daklē

ga, ash gut Herodias ga gunwält ga, naksh Philip ga waikt ga: ash ga wilt nakshk gut ga.

18 Awil housh John gish Herod, Althga hoigiaht ä gwan ma dum 'gä naksha waigint.

19 Ninish ga gun libilt-housh Herodias gish niat, ada n'dumt zag-wat ga; adat lthgukshint ga:

20 Awil nabāsh Herod gish John, wilait ga hoigtagum yöt ga, ada gup äurt ga adat ama nislit ga; adu lthat naknōit ga, ada wält gish ga hēldit ga gau ga, ada lūamsli ga gaud gish gut naknōit ga.

21 Ada ltha lügēdislik gish ga sha ga na halikshalaklaksh Herod ga ada wil tkān'gunsh ga na shimgigiatk gut ga, dilth liklēkshum captainum soldiers gut ga, dilth shimgiat gigiat gish ga Galilee ga;

22 Ada ltha ziinsh ga lthgōlthgum hauāksh Herodias ga, ada milukt ga, adat sha-lthgwišgūsh Herod ga, dilth shilwant ga, ada housh ga king gish ga lthgwa hanak ga, Gwanōlth ligi lip gaulth hashagun ä goi, ada n'dum ginam dadā gwan.

23 Ada sweart gish niat, Ligi gau dum gwanōyūn dā goi, dum ginamū dā gwan, zō za nakbiētgin na kingdom gut.

24 Ada wil doultht ga, ada houit gish naut, Gaulth dum gwanōi? Ada houit ga, Dumgoush John Baptist.

25 Ada shim dilt ga ziint gish ga āwāsh ga king ga, ada gwanōmat ga, ash ga houit ga, Hashagū ma dum dilt ginam dadā goi na dumgoush John Baptist a zum gailthit.

26 Ada shingul shiēpk gish ga gaudsh ga king ga; ada gup na wil sweart dilth na shilawant ga, gun lthguksh gish ga dumt lahēlt ga.

27 Ada shim dilt gut haizt ga king ga gault gut in liltht ga, adat gwun dagoidukshash ga dumgoush

John ga: ada wil doultht ga, adat shayezash ga dumgousht gish ga zum wālp daklē ga,

28 Adat dagoiduksh ga dumgousht gish ga zum gailth ga, adat ginamt gish ga lthgwa hanak ga: adat ginamt ga lthgwa hanak gish naut.

29 Ada lthat naknōit ga na disciples gut ga, ada gutgoiduksht ga adat gūsh ga tramaut ga, adat lūsh-gūnt gish ga zum n'toigiat ga.

30 Ada shaguit yāsh ga Apostles gish ga āwāsh Jesus ga, adat malth-asli ga tkānish ga gau gish niat, gau ga na wält ga, dilth gau ga na shū-wilaigiamgushk gut ga.

31 Ada houit gish dupniat, Gul shim lügūunshk ga shim a wilgoishūt ada gha lishquaitk ga shim: Awil wihēltsh ga gagutgoiduksht ga dilth gagadoulthilt ga, ada althga lūaklthk guith dum tkānk gut.

32 Ada wilt haphs ga wil goishū gish ga lügū'unshk gut gish ga am agwīkshaut ga.

33 Adat nisht ga giat ga wil gado-ultht ga, adat wilait ga, adat hapt ga amyāt gish ga tkānish ga gulzipzap ga, ash ga amwāluksht ga, adat gilwil goltht ga.

34 Ada ltha kshūt ga adat nish ga wī willhēgiat ga ada gūsh ga gaud gish dupniat, āwilt hoigiahtsh ga matī ga wha t'in lilthilt ga: ada wil hūqush gut shūwilaigiamgut gish ga wihēldit ga gau ga.

35 Ada ltha guldoulthsh ga sha ga, ada gutgoiduksh ga disciples gut gish niat, ada houit ga, Guldau gwa, ada ltha guldoultha shat:

36 Hashhaizlth, dumt wil haba gil-houit dilth guba gulzipzaba tgu-kdōnt, ada dumt lip gigiga dum gaba dit.

37 Ada dilamāk gut ga, ada houit gish dupniat, Nūshimt in gien da za gabit. Ada houit gish niat Dum

gadoultha-numi ada dup dum giklth gō'bel dalth wil qushintinshaulth bidilth shgadauklth gulth wunēya, ada dup dum gigien dī?

38 Ada houit gish dupniat, Damaisa anai dadau dadā gwashim? N'dau shim nīlth. Ada lthat wilait ga, ada houit ga, Gwishtōnshit ada dupkā da lūwalum zumakshhit.

39 Adat wil haizumakt gish gut gwon wan dit gish ga dum na dalthdalht gish ga lak milthitkgum kiaukta ga.

40 Ada ama kba hūkwant ga, na gagüel ga wil qushintinshaul ga, dilth na gukshtōnish ga wil gipgiapt ga.

41 Ada lthat doksh ga gwishtōnshit ga anai ga, dilth dupkā dit ga lūwalum zumaksh ga, ada man-nizk gut gish ga lakāga, adat gumgautk gut ga, adat gwisgwashilsh ga anai ga; adat gilginamt gish ga disciples gut ga dumt daut gish ga hazazaklthk gut ga; adat bishbashagunsh ga dupkā dit ga lūwalum zum aksh gish ga shpagait tkānit ga.

42 Adat gapt ga tkānit ga, ada 'lzaidat ga.

43 Adat shakdaush ga kapilt ga da gō'belt ga zilzilā gish ga na gumböböt ga, dilth nīnish ga lūwalum zum aksh ga.

44 Ada shgabōsh ga nā t'in gapsh ga anai ga gwishtōnsha wil thousanda yōtat.

45 Ada dilt gut hakhaizumakt gish gut gwon shāntk gut gish ga agwikshau ga, adat gwon zaga gau dash ga nadaush da ga āwāsh ga Bethsaida, ash ga al dumt gha hashhaizash ga wilhēlgiat ga.

46 Ada lthat qudakshit ga, adat wilgaush ga lak shgunish da gish ga dum gigiengwakltht ga.

47 Ada ltha hō'bel ga, ltha shishūksh ga agwikshau gish ga giaksh ga, ada al gault gish lakyōp ga.

48 Adat nish ga wil hakhāk gut gish ga lawaidat ga ash ga wil klthum bāshk gut ga, ada ltha tkālpksh ga wil bashuk gish ga ātk ga-ga ada goiduksht gish ga āwāt gish ga liyāt gish ga lak aksh ga; ada hashakt gish ga n'dumt gishk gut ga:

49 Ada al lthat nish ga wil liyāt gish ga lak aksh ga, ada haligagaud ga za Nūgiat dit, ada aialawādat ga:

50 Awil tkānit gut in nīst ga, ada lūwinwantk gish ga gagaud ga. Ada al dilt gut dālukt ga ash ga houit gish dupniat, Gutle'un gagaud shimt: t'Nūyüt: gilau libasha shimt.

51 Adat gaush ga āwāt gish ga zum agwikshau ga: ada gilauush ga bāshk gaga: ada shimgul wilēksh ga lūshanālthashk gish ga gagaud ga;

52 Awil althgat yezt ga gagaud ga wila wāsh ga anai ga, āwil shipshaipk gish ga gagaud ga.

53 Ada ltha zaga akaklthk gut ga, adat wāsh ga lakyōbum Genesaret ga, adat zogum giant gish ga gilhouli ga.

54 Ada ltha shagoltht gish ga agwikshau ga, ada dilt gut wilait ga giat ga,

55 Ada gwilthgoltht gish ga tkānish ga wilzakzok dī gish ga qudōut ga, ada wil hiāqush gut gwilth doksh ga shipshtepk gut gish ga na zum gaktāt ga, ligi n'dat wil nakuōsh ga wil dhāt ga.

56 Ada ligi n'da ga gautit gish ga guba gulzipzap ga, wuda gulzipzap ga, ligi gilhouli ga, adat daush ga shipshtiepk gut gish ga haligushgazukshkgum yōp ga, adat gwonōsh ga dumt gwāntk gish ga na zō am zianukshish ga na washk gut ga: ada shgabōsh gut in gwāntk gut ga dilamautkshhit ga.

## CHAPTER VII.

1 Ada shagait gutgoiduksh ga Pharisees gish niat, dilth nagazaout ga hūkgadamishit ga, amyāt gish ga Jerusalem ga,

2 Ada n't nish ga wil whagum da-gum tkauk gish ga disciples gut ga, a gwai nahou dit, wha ghat yoiyikshish ga ga'anont gish ga da tkauk gut ga.

3 Awil da wha ghat ama yoiyikshit ga Pharisees ga, dilth tkānish ga Jews ga ga'anont ga althga tkauk gut, ash gut dukiāqush ga na gūgwulukiānshish ga tashilgiat ga :

4 Ada da amyāt gish ga haliguzukshgum yōp ga amish ga wha gha yiksh ga'anont gut ga, althga tkauk gut : ada gik wihēlsh ga gau ga nha guni naknōit gish ga dumt dukiāgwut ga, t'yoiyiksh hala'aksh ga naulth ga, dilth galkthinoushim na wil hoiya ga.

5 Adat gūadakt ga Pharisees ga, dilth hūkgadamishit ga, Gaulth gun what yāka da na disciples gun na gūgwulukiānsha tāshil ga dit, ada al yagai tkauk ga dadā wha gumdada ga dit?

6 Ada dilamak gut ga, ada houit gish dupniat, Am housh Isaiah at gwildum maltha shimt hūkgwunuksh amātk, a damtk ga dit, Lthaudunū giada gwai a gagwulthāk dit, ada al wagait dau gagaud dadā goi.

7 Ada alt wha na hoiyum gigienak gut a shūwilaigiangushk ga dadā yaoulthemgushgum giadit.

8 Adaga shim na yaoulthemgushk gish ga Shimoigiat ga Lakāga ada ma shim yagai dukiāgwa gūgwulukiānsha giadit.

9 Ada houit gish dupniat, Am ma shim gushguldōsh ga na yaoulthemgushk gish ga Shimoigiat ga

Lakāga, ma dum shim wila dukiāgwa na lip gūgwulukiānsha shimt.

10 Awil housh Moses, Lthauda nagwādunt dilth nau'unt : ada ligit na hadagum algiaga dada nagwādit dilth naudit, dum gup zagut :

11 Ada al dī hou shimt, Amī dum hou g'ada da nagwādit ligi naudit Corban, a gwai nahou dit, nakshaginama ligi gau, n'dum al kshtān dā goi :

12 Gun althga ma shim anauklth gaulth na al gup ēshk ga dida n'dum wāl dida nagwādit ligi naudit ;

13 A ma shim sha gulbash ga na algiaksh ga Shimoigiat ga Lakāga a na gūgwulukiānsha shim gunwāl dit, gū malth da shimt : ada gik wihēlda gau shilawil-giatk ga da gwai wāl shimt.

14 Adat hazukshum gik gwun hūkhūitk gish ga wihēlgiat gish niat, ada houit gish dupniat, Amōksha shim ā gci, tkānish nūshim, ada ma shim wilgaudit :

15 Althga gau a kshgialaga didā giadit gū zīn dit ash niat, za t'in sha hadak gut : yagai gau kshawātk ga didā giadit nīnī t'in sha hadak ga giadit.

16 Amī ligit nā zumō didā dum hanaknōksh dit, amt naknō dit.

17 Ada ltha lamzakt gish ga wālp ga lthat āduksh ga wihēlgiat ga, adat gūadakt ga disciples gut gish ga wila housh ga wiltkulnēunshk gut ga.

18 Ada houit gish dupniat, Ainalth dī dalgagaushk ga shimi? Ainlth ma shim wilai dī? gū ligi gau wātk ga dida gīalagut adat zilum gau giadit, lthguksk ga dumt sha hadak ga dit ;

19 Awil althgat zilum gau gaudit, yagai ban dit adat wil gau gīalagut at shakshun tkānī wunēyut.

20 Ada houit ga, Gau kshawātk

ga dida giadit, nīnī t'in sha hadaḡ ga giadit.

21 Awil wātḡ ga didā zāūt, wātḡ ga didā gauda giadit wil ksha amyā hadaḡum haligaudit, shūmaḡshīt,

22 Gagālgut, shūgedit, whagagau-dit, lūzagum gaudit, hadadaḡ ga dit, yāmgushk gut, shūwilgum gaut, hadaḡum zālt, laga algiagut, azukshīt, mawazat :

23 Tḡānī hadadaḡum gau gwai ksha amyā didā gaudit, adat sha hadaḡ ga giadit.

24 Ada nīnīsh ga wil wātḡ gut ga, ada haldum bāt ga, adat gaush ga zogash ya Tyro dīlth Sidon ga, ada zīnt gish ga wālp ga, ada althga hashakt alth dumt wilai dit ligit nā : ada al lthgukshk gish ga dum yūt ga.

25 Whahiyāt ga adat naḡnōit ga gault ga hanak ga gū wilhokshk gish ga whati shakshgum haik ga lthgwa lthgōlthgum hanakt ga, lthat naḡnōit ga ada goiduksht gish ga klthnashgūnt gut gish ga gashashiat ga ;

26 Kshim Greek ga hanak ga Syrophencia ga zapt ga ; adat gwunōt gish niat dum kshagēagunsh ga hadaḡ gut ga haik gish ga lthgōlthgum hanakt ga.

27 Ada houit gish niat, Am dum kshgaugum 'Izaida gubutgūlthk gut : āwil althgat tḡlūmlth dum gātḡ ga na wunēya gubutgūlthk gut, ada za ginamtk ga didā hash-hāshīt.

28 Ada dīlamaḡ gut ga, ada houit gish niat, Yagai nīadit, Mīyān : ada gup wāl hash-hāshīt gaba na gum-tḡauḡ ga gubutgūlthk ga da lthu halitḡauḡ gut.

29 Ada houit gish niat, Awil nā hou'untlth gun, doulthin ; ltha kshū hadaḡ ga da haik ga da lthgōlthgum hanagunt.

30 Ada lthat gaush ga na wālp

ga, adat wāsh ga wil lishgūsh ga lthgōlthgum hanakt gish ga n'lak kdāt ga, lthat ksha ādukt ga hadaḡ gut ga haik ga.

31 Adat gik hazukshum quda-kshish ga zogash ga Tyro dīlth Sidon ga, adat gaush ga āwāsh ga laḡakshum Galilee ga qudōnsh ga Decapolis ga.

32 Ada dagoiduksht gish ga gault ga zēagut gish niat, ada gik haḡ g'ih ga wila algiakt ga ; adat gwunōt ga gict ga dumt lishgūsh ga anont gish niat.

33 Adat wil lip-gan'na gāt gish ga wilhēlgiat ga, adat lūthaulsh ga gazawālt gish ga zumōt ga, ada kbukshk gut ga, adat gwāntk gish ga dūalat ga ;

34 Ada man-nīazk gut gish ga laḡāga, adat ksha'āḡlinsh ga kshā-nāltḡ gut ga, ada houit gish niat, Ephphatha, gū gwa nahou dit, Gā-gun.

35 Ada sha gāḡsh ga zumōt ga ada lthāgushish ga na desh ga dūalat ga, ada āmsh ga wila algiakt ga.

36 Ada yakyāoulthemakt gish gut wha gwun malthilt gish ligit nā : ada yagai guksht wil hiyaoulthemakt ga, guksh yagai wil ditḡuliyāsh gut hīdōunt ga.

37 Ada shimgul wilēksh ga lūshā-nālthashk gut ga ash ga houit ga, Tḡānī gau āmt wila wilāḡwa dit ; zō zēnga dit adat gup naḡnōkshin dit, dīlth wha gaubun da algiagun dit.

## CHAPTER VIII.

1 Whati tḡashnīsh ga da wālt ga ada shimgul wilēksh ga wilhēlgiat ga, ada althga shgūlth dum gabut, adat gwun hūkhūitḡ gish ga disciples gut gish niat, ada houit gish dup-niat,



2 Sha gūgwanukshk ga gaudū da wilhēlgiadit, āwil ltha gwun sha dalth hakhokshk ga dā goi, ada althga tkauk gut:

3 Ada ami n'za tka gunālthum hashhaiz da na hūwālp dit, dum sha dūada lak gainat; āwil wagait dau wil amyā nagazāou dit.

4 Ada dilamak gish ga disciples gish niat, N'dalth dum wila sha 'lzaida dalth giada gwai alth anai a guldau gwa?

5 Adat gūadaqt ga, Dumaisa anai dadau didā gwashim? ada houit ga, Dupkaul dit.

6 Adat wil gwun wansh ga wilhēlgiat gish ga lakyōp ga: adat doksh ga dupkaul dit ga anai ga ada ltha dhoiyukt ga, ada wilt gwishgwashilt ga, adat gilginamt gish ga disciples gut gish ga dumt daut gish ga hazazaqlthk gut ga; ada daut gish ga hazazaqlthk gish ga wilhēlgiat ga.

7 Ada gik dadaush ga abōt ga gaba lūwalum zum aksh ga nīnish ga gumgautk gut ga, adat gik gwun daut gish ga hazazaqlthk gut ga.

8 Ada wilt gapt ga, ada 'lzaidat ga: adat shakdaush ga na gumbōbōt ga, mānt ga, dupkaul ga zilzilā ga halholtk gut ga.

9 Tkālpk ga wil thousands ga shgabōt ga: adat wil hashhaizt ga.

10 Ada dilt ga shānt gut gish ga agwikshau ga, dilt disciples gut ga, adat gaush ga nakbiēsh ga Dalmanutha ga.

11 Ada gutgoiduksh ga Pharisees ga, ada wil hiāgush gut gūadaqt ga, ash gut gwilthgagūelsh ga shinlaiduksh ga dum wātk gut gish ga lakā gish niat, ash gut shpaltgaud ga.

12 Ada shimt ksha ākthīnsh ga a kshanāltk gut gish ga gaud ga, ada houit ga, Gaut gun gwilthgagūel ga wilshidātk ga giada gwai shinlai-

dukshit? Shimhou houyū dā gwa-shim, Althga dum dī ginamtk gulth shinlaiduksha wilshidātk ga giada gwa.

13 Adat quadaqshit ga, ada gik mok gut gish ga zum agwikshau ga adat gaush ga nak daush da ga.

14 Adat gaulsh ga dum yō anaitk gut ga; ada shim am gūelsh ga anai ga shiniyāoqu dit gish ga zum agwikshau ga.

15 Adat yakyāoulthemakt ga, ash ga houit ga, ama shim nī na gunsha giadishk ga Pharisees diltu gunsha giadishk gish Herodit.

16 Ada wil lip 'lēagut ga, ash ga houit ga, Wil wha anaitgum shin.

17 Ada wilait gut Jesus ga, ada houit gish dupniat, Gau gun 'lēaga shim da wil wha anaitk ga shimt? wagait hawēnilth ma shim wilai dī, ma za shim ligi wilgaudī dī? Ship-shaipk gī gū gūagud shimt?

18 Ga wilien shimt, ada ainlth ma shim nīshit? gazumōun shimt, ada ainlth ma shim naknō dī? ada ainlth ma shim a'abuga dī?

19 Nan da gwishgwashilsh da gwishtōnshit da anai dash da gwish-tōnshit da wil thousanda, dumaisa zilzilā halholtk ga dida gumbōbō na shakdau shimt? Ada houit gish niat, Kapil da gō'bel.

20 Dilt n'da gik wāsh da dupkaul da didā shpagait tkālpka da wil thousanda dumaisa zilzilā halholtk ga didā gumbōbō na shakdau shimt? Ada houit ga, Dupkaul dit.

21 Ada houit gish dupniat, Wagait hawēnilth ma shim wilgaudī dī?

22 Adat wāsh ga Bethsaida ga: Adat dagoiduksh ga shūunshum yōta gish niat, adat gwunōsh ga dumt gwāntk gut ga.

23 Adat gūsh ga anonsh ga shū-unshum yōta ga kshadēuntk gut gish ga gulzap ga; ada lthait likbuksh

ga zält ga, adat lidaush ga ga'anont gish niat, adat gūadaḡt ga, Alth ma nilth gauī?

24 Ada man-niazk gut ga, ada houit ga, Ltha niazū giadit; āwil na nī wil wāluksh dit hoigiaga da gungunt.

25 Adat hazukshum lidaush ga ga'anont gish ga zalt ga; ada shimgit niazk gut ga: ada mautk gut ga, ada āmsh gut wila nish ga tkānish ga gau ga.

26 Adat wil haizt gish ga na wālpṭ ga, ash ga houit ga, Gilau za am zīnun a gulzabut.

27 Ada wil doulthsh Jesus ga dīlth na disciples gut ga asu gut gaush ga gulzipzabum Cæsarea Philippi ga ada ashī wāluksh gish ga laḡ gaina ga, adat.gūadaḡsh ga disciples gut ga, ash ga houit gish dupniat, Nāt nū daiya da gū giadit?

28 Adat malthiit gish niat, ash ga houit ga, T'John Baptist : ada naga-zāou da houdit Elijah; ada nagazāou dit, Gaul da prophetit.

29 Adat gūadaḡt ga, Al nāt nū dum dī yanshum da? Ada dīlamaḡ gish Peter, ada houit gish niat Christit nūgunt.

30 Adat yakyāoulthemakt gish ga dumt wha malthash niat gish ligit nā.

31 Ada wil hīāqush gut shūwilai-giamgut gish ga dum gup wihēltsh ga gau ga dum wil hāk gish ga Lthgōlthk gish ga giat ga, ada dumt la-hēlt ga elders ga, dīlth man-priests ga, dīlth hūḡḡadamīshit ga ada dum zagwashit ga, ada zida ltha goudilth gwīlidalh sha, ada dum gik ginīatk gut ga.

32 Ada shim ālū hahouit gish ga nahouit ga. Adat gāt gut Peter ga, ada hīāqush gut shīnuwoḡt ga.

33 Adat tḡwiyelthk gut ga, adat nīsh ga disciples gut ga, adat shīnu-

woksh Peter ga, ash ga houit ga, Bōyina haguayūt Satan : āwil althga nashagaun ash ga na giansh ga Shimoigiat ga Laḡāga, yagai na gian giadit.

34 Adat gwun hūkhūitk gish ga wilhēlgiat gish niat dīlth dī nīnīsh ga disciples gut ga, ada houit gish dupniat, Ami ligit nā hashaga didā dumt yāgūt am lip geluksh babāguntk ga dit, ada dumt gā na guzāk dit adat zit yāki.

35 Awil ligit nā hashaga didā dumt dimautk ga na didōlsh dit dum gwa'an dit; ada alt ligit nā dumt in gwa'an na didōlsh dit ash nūyū dum gunwāl dit dīlth Am da Malshk gut, dum dimautk ga dit.

36 Awil gaulth dum kshtālth giat zidat tka kshātātk ga da halizogut, ada za al n'zalth da na auzun dit?

37 Awil gaulth dumt ksha shitiyāu da dalth giadilth na auzunt?

38 Awil ligit nā dum hazauga didā goi, dīlth na algiagout a hūkwha ga-gaudum hadagum wilshidat ga giada gwa, nīnīsh ga dum dī hazauksh ga Lthgōlthk gish ga giat ga zida ltha goiduksh ash ga na shpagait hoishk gish ga Nagwāt ga dīlth u'lthōdukshum angels ga.

## CHAPTER IX.

1 Ada houit gish dupniat, Shimhou houyū da gwashim, gū dumt wha gha бага da nagazāou da m'maksh ga diya gwai gundidūit, dum gha nīsh dit ga dum wil goiduksh ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Laḡāga shpagait gutgiat ga.

2 Ada ltha goudish ga gauldit ga sha ga adat tka dogat gut Jesus ga dup Peter, dīsh James dīsh John, adat dahabat gish ga giepshumi shgunish da ga ash ga lip ligūunshk

gut ga : ada sha tka lukshgiatk gut gish ga hazazaklthk gut ga.

3 Ada shimgul sha gūgwaluksh ga na washk gut ga, shimgul maukshk gaga; hoigiagut ga mauksh ga : Lthgukshina hūksha maukshinshk ga dida lak halizoga dumt shila wil gian dit.

4 Ada ālūwansh dup Elijah ga, dish Moses gish dupniat : ada hīaqush gut dadaluksh Jesus ga.

5 Ada dilamak gish Peter ga, ada houit gish Jesus, Miyān, am dā gum dum gup wanumī a gwa; ada shū'unza dup zipzaplth gwili dalth guba hūwālp : gūel dā gwan, ada gūel dish Moses, ada gūel dish Elijah.

6 Awil althgat wilailth gaulth dum wila dilamak gut : āwil shimgul libāshit ga.

7 Ada goiduksh ga sha ga t'in lidhāt k gut ga : ada goiduksh ga amhou ga kshawāt k gut gish ga shpagait sha ga, Gwai shiebunum Lthgōlthk gū : amōksha shim ash niat.

8 Ada shim dilt ga, sha tgwa nakniakz gut ga, ada althgat gik nīsl ligit nā, amukshat Jesus ga hoksh! gut gish dupniat.

9 Ada ashī tiki wāluksh gish g. lak shgunīsh da ga, ada shimt yak-yāoulthemakt gish gut wha gwun malthashk ga gau ga nba nīazit gish ligit nā, amuksha zida ltha gup gil' giniatk gish ga Lthgōlthk gish ga giat gish ga za wāt k ga dalth shpagait dūt.

10 Adat shimgul dukīāgwash ga na houit ga, ada lip na gutgūadagut gish ga gau ga na housh ga dum gik giniatk gut gish ga shpagait dūt ga.

11 Adat gūadakt ga, ash ga houit ga, Malth da hūkgadamīsha da dum gup kshgaugum goiduksh Elijah ga.

12 Ada houit gish dupniat, Yagai

nīada kshgaugum goiduksh Elijah, adat hazukshum hoigiagun tkānī gaut : ada nīwālt ga ltha damtk gut gish ga Lthgōlthk gish ga giat ga, ash ga dum gup hāk gut gish ga wihēl dit ga gau ga ada dum nīshgatk ga dī gut ?

13 Ada houyū dā gwashim, ltha goiduksh Elijah, ada ltha wāl da dash niat a ligi lip gau hashāshak dit nīwālt ga nba damtk gut gish niat.

14 Ada ltha goiduksht gish ga awāsh ga disciples gut ga, adat nish ga wī wilhēlgiat gish ga āwāt ga, ada hīaqush gut gutgūadakt ga hūkgadamīshit ga.

15 Ada shim hit nīsh t ga wilhēlgiat ga, ada shalidukshk gut ga, ada gwun goltht gish ga āwāt ga ash gut dhoiyukshit ga.

16 Adat gūadakt ga, Gaulth ma shim wil gū gutgūadakt dī da ?

17 Ada housh ga gault ga giat ga, Miyān dagoidukshū lthgōlthgum yōta yū dā gwan, gū w'lhokshk ga whagaubunum haigut ;

18 Ada ligi lip n'dat dagauda dit, adat gik sha-oi dit : ada kshiyā kēaga dit, ada n'dagagēagun wāndit, ada ltha zīaga tkamau dit : ada algiagou da n'disciples gunt a dumt kshagēagun dit, adat lthgukshin dit.

19 Ada dilamak gut gish niat, ada houit ga, O whati shimhoudikshum wilshidāt k gulth giat, N'dalth shganuklth dum hokshk gi ā gwashim ? n'dalth shganuklth n'dum zaga ana-uk shim ? n'zū ā goi.

20 Adat dagoiduksht gish niat : ada lthat nīsh t ga, ada shimt damshint ga haik ga : ada sha okshit gish ga lakyōp ga, ada gwulth lthautk gut ga ash ga kshīāshk ga kēak ga.

21 Adat gūadakh ga nagwāt ga, Ndalth shganuklth da wil di da ?

Ada houit ga, Gup amgait ashi zō-shk ga dit.

22 Ada gakpat dagauda dida zum n'lagut dilth zum akshit, a dum zagwa dit: ada al amī ma za da'aklthk ga za wān alth ligi gau, am gumgaudun ā gum, ada ma lthimaum.

23 Ada housh Jesus gish niat, Amilth ma da'aklthk gulth shimhoudikshin, tkāni gau althga lt' ukshk gut ash niat gū shimhoudiksha dit.

24 Ada shim dilt ga wiamhoush ga nagwātsh ga lthquwaumlthk gaga, adat da wihouitk gish ga houit ga, Miyān shimhoudikshinū; lthimaum na wha shimhoudikshūt.

25 Ada lthat nisrt gut Jesus ga wil shishagait haik gish ga wilhēlgat ga, adat shinuwoksh ga whati shakshgum haik ga, ash ga houit gish niat, Nha haizumgunt, whagaubun dilth zēagum haik, kshūungun ash niat, ada gilau za gik ziin ash niat.

26 Ada ltha aiyawāt ga, ada shimt gha hagunt ga, ada wil kshūt ga adat hoigiaksh ga zagut ga: gun wihēlsh ga houit ga, zagut.

27 Ada alt gāt gūt Jesus ga anont ga, adat bazit ga; ada wil haldum bāt ga.

28 Ada ltha ziint gish ga wālp ga, ada wilt gumzin gūadaḡt ga disciples gut ga, Lthguksha num dup dum dī kshagēagun dit?

29 Ada houit gish dupniat, Althga dī gushbashā goiduksha niwālda gwa, amuksha da gigiēngwāklthit.

30 Ada wilt qudakshit ga, adat guluksha liyāk gish ga Galilee ga: ada althga hashakḡt alth dumt wilai dit ligit nā.

31 Awilt shūwilaigiamgush ga disciples gut ga, ash ga houit gish dupniat, Ltha ginamtk gish ga Lthgolthk gish ga giat ga zum ga-

'anon giadit, ada dumt zagwa dit; ada zida ltha goudi zit zagwut, dum gik giniatk gaga zida ltha gwunsha dit.

32 Ada althgat wilgaudish ga na houit ga, ada libāshit gish ga dumt gūadaḡt ga.

33 Ada lthat wāsh ga Capernaum ga, ltha zum za wālp ga adat gutgū-adakt ga, Gau da gū na da 'lēaga shim da laḡ gainat?

34 Ada althga 'lidukt; ash ga wil n't lip da 'lēagush ga, nā ga dum gawilēkshit gish dupniat, ash ga laḡ gaina ga.

35 Ada dhāt ga, adat hūkhūitk gish ga kapault ga da dupḡadōl, ada houit gish dupniat, Amī ligit nā hashaga dida dum kshgauḡ dit, nīni dum kshḡkalān dida tkāni dit, dilth dum tkulwāulimlthk ga tkāni dit.

36 Adat gāsh ga lthquwaumlthk gaga, ada dhā dit gish ga shpagut ga: ada wilt gāt gish ga zum anont ga, ada houit gish dupniat,

37 Ligit nā dumt in anauga gaul da gubutgūelthk ga niwālda gwa ā n'zum wāyūt, nūyū anauga dit: ada ligit nā t'in anaugout, althgat nūllth anaugut yagai niat ga gū nā t'in hai-zūt.

38 Ada housh John gish niat, Hūkshūwilaigiamgushk, niazum wilt kshahūun da gaul da giada hadadaḡ ga da haik gut at hoi na Wānt, ada dup gilautk ga dit, āwil althgat yākum.

39 Ada housh Jesus ga, gilau ma shim gilautk ga dit; āwil althgat nālth wālt alth gutgiadum halthalsh ā da na zum wāyūt, za dumt in da'aklthk gulth dumt dilt hadagum algiaḡt ā goi.

40 Awil ligit nā t'in wha libiltwālt gumt nīni lthānumt.

41 Awil ligit nā dumt in gilaksha shim da gūel da ha'akshit āwil

Christ, da nhawāl didā gwashim, shimhou houyū dā gwashim, gup althga dum gwātk gulth dumt kshtā-ant.

42 Ada ligit nā dumt in sha lthimgosha gaul da zō ghazōshk ga dida shimboudiksha didā goi, yagai ga'am dish niat n'zit tkulz'bilth wī laubum mūla a dumlan dit, ada za ukshoik ga da lakakshbit.

43 Ada amī za anon t'in sha lthimgoshint, shagōzilth: yagai ga'am dā gwan dum ziin da gundidōlshit a dum wha yhāgiatk gunt ā al dum yhu ga'auont gunt a ma dum gau zum hell shpagait whati zakium lagut.

44 (Gū whatī dū da na lālt dit, ada whatī zakia da na lak dit.)

45 Ada amiza ashūm t'in sha lthimgoshint, shagōzilth: yagai ga'am dā gwan dum ziin da gundidōlshit a dum wha yhugiatk gunt ā al dum yhu gashashit gunt a dum shamakshin da zum hellt, zum n'lagut gū whati zakia dit:

46 (Gū whatī dū da na lālt dit, ada whatī zakia da na lak dit.)

47 Ada amiza wiliun t'in sha lthimgoshint, kshagālth: yagai ga'am dā gwan dum ziin gish ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakāga a amguel wiliunt, ā za al ltha wila gō'bel wiliunt zida al shamakshin ā zum lagum hellt:

48 Gū whatī dū da na lālt dit, ada whatī zakia da na lak dit.

49 Awil tkānish nā dum sha mauntk ga dida lagut, ada tkānī omga-uksha dum sha mauntk ga dida maunt.

50 Am maunt: ada al amiza gwātk ga na zimsh maun maunt; n'dalth ma dum shim gik wila hoi dida? Am lip shgū maunt dā gwashim ada ginksha shim a nagazōu shimt.

## CHAPTER X.

1 Ada gik wil haldum bāt gish gut qudakshit ga, adat gaush ga zogash ga Judea ga nadau gish ga Jordan ga: ada gik shagait yāsh ga wilhēlgiat gish ga āwāt ga; ada shīdi houit ga hāqush gut gik shūwilai-giamgut ga.

2 Ada gutgoiduksh ga Pharisees ga, adat gnadaqt ga, Alth hoigiak dalth yōdalth dumt shamagalth naksh dī? ash gut shpaltgaut ga.

3 Ada dilamak gut ga, ada houit gish dupniat, Gau n't yaoulthemak shimt Mosesit?

4 Ada houit ga, Anaugash Moses a dum damtk ga shāonshgum bishbashuk gut, ada dumt shamaga dit.

5 Ada housh Jesus gish dupniat, Awil shipshaipgum gagaud shimt gunt dam yaoulthemgushik ga gwai ā gwashim.

6 Ada al amgait wilhishidātk ga zapsha halizogut ada zapt ga Shimoigiat ga Lakāga yōtat dilth hanāgat.

7 Ninī gwai dumt gun qudaksha da yōtā na nagwādit dilth naudit, ada dumt shim tkulgau naksh dit;

8 Ada nīnīsh ga dupkadōlt ga dum shagait gaul tkamaut; ada althga dum gik dupkadōlt, gup am gaul tkamaut.

9 Gun gau ga ltha lūnlthaut dash ga Shimoigiat ga Lakāga, am dumt wha bashagun dit ligit nā.

10 Ada ltha zum wālp ga, adat hazukshumt gik gūadaqt ga disciples gut gish ga wila wālt ga.

11 Ada houit gish dupniat, Ligit nā dumt in shamaga naksh dit, ada zit al gik naksh gulth gault, liblit whagaudit:

12 Amiza yagui hanak ga za t'in shamagalth nakshit, ada zit naksh gulth gik gault, zinsh whagaudit ga.

13 Adat dagutgoiduksht ga giat ga gubutgũlthk ga gish niat, ash ga dumt gwãntk gut ga; adat shina-wauwołkt ga disciples ga.

14 Ada lthat nĩsht gut Jesus ga, ada shimgul lthũndit ga, ada houit gish dupniat, Anauga dum gutgoidukshta gubutgũlthk ga dã goi, ada gilau ma shina lahẽl dit: awil niĩni gawãlsh ga kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakãga.

15 Shimhou honyũ dã gwashim, ligit nã dumt in wha gãsh ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakãga niwãlda lthquwaumlthk gut, gup althga dum dĩ z.lum akłthk ga dit.

16 Ada wilt mandokt gish ga zum ga'anont ga, adat gumgautk gut ga, ash gut lidaush ga'anont gut.

17 Ada ashĩ yat ga, dha gwun ba ga gault ga giat ga, ada klthumgulgaisũ gut gish niat, adat gãudakt ga, Am'mShũwilaigiangushk, gault dum wãli alth dum gun gishyãsh ga whati shãbãm grũdidolsh gã goi?

18 Ada housh Jesus gish niat, Gau ma gun shũwãtũ dalthãm? Althgat nã za ãnt gupangaul ga, Shimoigiat ga Lakãga.

19 Wilaiyin yaoulthemgushgut, Gilau wha-gaudunt, Gilau shũgedunt, Gilau gãlgunt, Gilau bigum nagaanshk gunt, Gilau naƔnognuwãnt, Lthauda nagwãdunt dilt mau'unt.

20 Ada houit gish niat, Shũwilai-giangushk, tkãni gwai ltha wã'anu da hĩshũbashũt.

21 Adat nisht gut Jesus ga adat shiebunt ga, ada houit gish niat, Gũel gau wil shgokshk gunt: N'dau wã'adalth ligi lip gault dãdau dã gwan, ada ma ginam da gagweadit, ada ma dum wã a'amwãl gish ga zum lukãga: ada gul, yãki.

22 Ada shabalgiakshk gish ga

zalt gish ga nahouit ga, ada wil doultht gish ga shiepk gish ga gaud ga: ash ga wil amawãlt ga.

23 Ada gwilth tgvuniazk gish Jesus ga, ada houit gish ga disciples gut ga, Shimgul dauklthk ga da amagawãl dit dum lamzãkt gish ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakãga.

24 Adat lũshãnãlthk gut ga disciples ga na algiãkt ga, ada gik dilamałk gish Jesus ga, ada houit gish dupniat, Gubutgũlthk, n'łth dauklthk gish dupniat gã gunhãitkisha dida a'amwãl dum lamzãkt gish ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakãga.

25 Yagai gla althga dauklthk ga da camel dumt gulukshãk ga wil nagaga lagut, ã al dum dĩ wila ziin amawãlt gish ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakãga.

26 Ada shimgul wilẽksh ga lũshãnãlthashk gut ga, ash ga houit gish niat, Alĩ nã da gã cum dilamaulthksha dit?

27 Adat nisht gut Jesus ga dupniat ga, ada houit ga, Lthgukshk ga da giãdit, ada al aĩn ash ga Shimoigiat ga Lakãga: awil althga gault lthgukshk ga dash ga Shimoigiat ga Lakãga.

28 Ada wil housh Peter ga, Nĩ ltha dup qudaksha tkãni dit, ada dup yãgunt.

29 Ada housh Jesus ga, Shimhou, honyũ dã gwashim althgat nã lthat in qudaksha na wãlp dit, ligi waikia dit, ligi lthimuktĩt ga dit, ligi nãndit, ligi nagwãdit, ligi gaklthgu dit, ligi zãzuksh dit ash nũyũ gunwãl dit, dilt Am da Malshk gut,

30 Gũ dum yagai qushtinshaul dum wil tkullyã dum wãi dit gããon hũwãlũt, waikiat, lthimuktĩt gut, ganaunat, dilt gubutgũlthk, dilt yõbut, a tkulhokshk ga lũshũwili-

nshk gut ; ada whatī shābām gundi-dōlsh gish ga halizok ga gaugum ga.

31 Ada wihēl da nha tagaunga da dum da t̄kulān dit, ada nha da t̄kulān da dum tagaunga dit.

32 Ada ashī wālksht gish ga lak̄ gaina gish ga dumt hapsh ga Jerusalem ga ; ada kshgaugsh Jesus gish dupniat : ada lūshānālthashk gut ga ; ada ashit liyūgut ga ada libāshit ga. Adat gik doksh ga kapault ga da dupkadōl, ada wil hīāqush gut plūūit gish ga gau ga dum wāl dī gish niat,

33 Ash ga houit ga, Nī, habum Jerusalem ; ada dum ginamtk gish ga Lthgōlthk gish ga giat ga man-priestsit, dīlth hūkgadamūsha dit ; ada dumt kshadagunt gish ga dum zaqushit ga, adat dumt ginamtk gish ga Gentiles ga :

34 Ada dum nishgat gut gish niat, ada dumt wuezeukt ga, ada dumt giagul kbūksht ga, ada dumt zagwut ga : ada zida ltha gwun sha dit ada dum gik ginātk gut ga.

35 Ada gutgoiduksh dup James dīsh John ga, klthgūsh Zebedee gish niat, ash ga houit ga, Hūksūwilai-giamgushk, hashagum dum wān da ligi gau hashagum dā gwan.

36 Ada houit gish dupniat, Gaulth hashak-shimlth dum wālī ā gwashim?

37 Ada houit gish niat, Ginamlth ā gum dum wanum, gaul nakshimyaōnt, ada gaul nakmedakiaōnt, a na shpagait hoishk gunt.

38 Ada hōush Jesus gish dupniat, Althga ma shim wilai ga : gwunōi shimt : Alth ma shim da'ākltk gultl ma dum shim lūaksha ha'akshū dī? dīlth za dum baptize a shima na wil baptizūt?

39 Ada houit gish niat, Da'ākltk gumt. Ada hōush Jesus gish dupniat, Yagai niad dum lūaksha shim

na ha'akshūt ; ada dum baptize a shim da na wil baptizūt.

40 Ada al dum wan dī da nakshimyaōnū dīlth nakmedakiaōnūt althgat nūlth dumt in ginamtk ; yagai dupniada dum wāl dit gū na gum gwildum gon'untk ga dit.

41 Ada lthat na'knōit ga kapault ga, ada hīāqush ga lthiklthūundit gish dup James dīsh John ga.

42 Adat hūkhūitk gut gut Jesus gish niat, ada houit ga, Wilai shim shimgult algiaga da shimgiadum Gentiles ā n'zap dit ; ada liklēksha dī in shimgul hoi na gutlet dit ash dupniat.

43 Ada al althga dum dī wāl da shpaga shimt : ada ligit nā dum wilēksia dida shpaga shimt niūi dum halthalsk ga shimt.

44 Ada ligit nā dum kshgaunga dida shpaga shimt, niūi dum t̄kulwāulimlthk ga t̄kūnī dit.

45 Awil shimhou niūi wila wālsh ga Lthgōlthk gish ga giat ga wha goiduksh gish ga dum halthalsht dī gish niat, yagai dum halthalsht ga, dīlth dumt ginamsh ga na didōlshit ga dum nakshagiaga dida wihēl da dit.

46 Ada lthat wāsh ga Jericho ga : ada ltha ks'aukt gish ga Jericho ga dīlth na disciples gut ga dīlth wī wilhēlgiat ga, ada dhāsh ga hūkgwunōmt gish ga zogash ga gaina ga t'shū'unshum Bartimeus ga, Lthgōlthk gish Timāus ga.

47 Ada lthat na'knōsh Jesusum Nazareth ga, ada wil hīāqush ga wiamhouit ga, ash ga houit ga, Jesus Lthgōlthk gish David gumgaudun ā goi.

48 Adat shinuwokt ga wihēl dit ga ash gut gwun wha kshaltk gut ga : ada yagai shim mandīsh ga umhouit ga, Lthgōlthk gish David gumgaudun ā goi.

49 Ada dakshim haitk gish Jesus ga, ada houit ga, Shim hūitk gulth. Adat wil hūitk gish ga shū'unshum vota, gish ga houit gish nīat, Gutgia'un gaudunt, Haldum bān; lthat hūitk gun ga.

50 Adat sha gunmagash ga na wash gut ga, ada haldum bāt ga, adat gaush Jesus.

51 Ada dilamak gish Jesus gish nīat, ada houit ga, Gau hashagun dum wālū dā gwan? Ada housh ga shū'unshum yōta gish nīat, Miyān, gū dum wila nīizk-gūt.

52 Ada housh Jesus gish nīat, N'dau yān; Na shimhoudikshun gun dimautkshint: Whahiyāt ga ada wil sha nīazk gut ga adat yāgut gish ga laḡ gaina ga.

#### CHAPTER XI.

1 Ada lthat wāsh ga awāsh ga Jernsalem, gish ga Bethphago dīlth Bethany ga, awāsh ga shgunīshum Olives ga, ada wilt hashhaiz ga dupkadōlt ga disciples gut ga,

2 Ada houit gish dupnīat, N'dau shim, haba lthgwa gulzaba ādupk ga shimt: ada zalū lamzak shimit, dum wāi shim wil tkulzīpsha lthgwa gūadant, gū wil wagait hawalthk ga dī lidalth giat; shalthūilth, ada ma shim dagoiduksht.

3 Ada amiza housh ligit nā gwa-shim, Gau ma gun shim wilāgwa gwa? ada dum hou shim, Gup hashkash ga Miyān ga; ada dīlda dumt haizt diyū gwa.

4 Ada wil gadoultht ga, adat wāsh ga wil tkulzīpshash ga lthgwa gūadan gish ga awāsh ga lukshauk gish ga alū gialuk gish ga laḡ gaina ga; ada wilt shalthūit ga.

5 Ada housh ga nagazāoush ga makshk gut gish dupnīat, Gau wāl

shim ma gun shim shalthū lthgwa gūadant.

6 Ada houit gish dupnīat, gup housh Jesusit: adat wil akanault ga.

7 Adat wil dagoiduksh ga lthgwa gūadan gish Jesus, adat libilthbalthash ga na wishwash gut ga; ada wil lidhāt ga.

8 Ada wilt bilthbalthash ga na wishwash gut gish ga laḡ gaina ga; ada nagazāout ga yensh ga da ain-yāit gish ga gungun ga, bhōlt gish ga laḡ gaina ga.

9 Ada housh ga tagaugut ga, dīlth t'in liyāgut ga, ash ga wiamlhoudat ga, Hosanna; Gumgaulth wālsḡ ga goiduksht gish ga na zum wāsh ga Miyān ga:

10 Gumgaulth wāl kingdom ā goiduksha dīt, na kingdom nagwādumt David; Hosanna gish ga ghalaḡāt ga.

11 Ada zīnt gish ga Jerusalem ga, dīlth zum temple ga; lthat gwulth nīsh'ga tkānīsh ga gau ga, ada ltha wil tikiāsh ga sha ga gunt gaush ga Bethany ga dīlth nīnīsh kapault ga da dupkadōl.

12 Ada ltha gazīep ga ltha amyāt gish ga Bethany ga, ada qudīt ga.

13 Adat nīsh ga shgun fig gish ga wagait dau ga gayenshit ga, adat gaut ga, bīsh dumt wādash ga ligi gan gut: ada ltha gwun āklthk gut ga, althgat wālh ligi gaut amuksḡa yensh ga; āwil hawalthk ga lūgwāntk gulth wil lidalthdalth figs.

14 Ada dilamak gish Jesus, ada houit gut, Gup wagait althgat nālth dumt in gik shagabalth maī ā gwan wātḡ ga dīdā gīaōn. Adat nagnōit ga disciples gut ga.

15 Ada lthat wāsh ga Jerusalem ga; adat gaut gut Jesus ga zum temple ga, ada hīaqush gut kshahū'unsh ga shaḡshgā'alint gish ga zum temple ga, adat gilipaiōish ga na galalitkauk gish ga hūklashitiyā'ma-



shgun dālat ga, dilti. na halīwanshk ga t'in ūwā'adash ga doves ga;

16 Ada althgat anaoklth dumt guluksha shiniāgwa dit ligit nālth ligi guldum gau ash ga zum temple ga.

17 Ada shūwilaigiamgushk gut ga, ada houit gish dupniat, alth wha dumtk ga di, Dum shūwātk ga na wālbū dalth wālp gigiengwaklth a tkānī wilzakzogut, ada ma shim ltha yagai sha sīpa hūkgagūluk dit.

18 Ada lthat naknōit ga manpriests ga, dilth hūkgadamīshit ga, ada wilt gwilthgagūelsh dumt wila zagwut ga: āwil n'libāshit gish niat, ash ga wil tkānīsh ga wilhēgiat ga t'in lūsānālthk gish ga na shūwilai-giamgushk gut ga.

19 Ada ltha hō'bel ga, ada wil kshūt gish ga gulzap ga.

20 Ada ltha gunlthak ga ashī wāluksh ga adat nīsh ga wil shā koluksh ga shgun fig ga wagait diduk gahōshit ga.

21 Ada lthat a'abugat gut Peter ga, ada houit gish niat, Mīyān, nī ltha shā dūdū shgun fig a nha laga-dāla gunt.

22 Ada dilamaḡ gish Jesus ga, ada houit gish dupniat, Shimhoudiksha shim ash ga Shimoigiat ga Lakāga.

23 Shimhou houyū dā gwashim, ligit nā dum hou didā sugunīsh da gwa, ām gish-haitikshin, ada ma gau lukakshit: ada althga dum gō'belth gaud, dum yagai shim shimhoudiksha da dum wāl dida gau nahou dit; dum gup wāl dit.

24 Ninī gun houyū dā gwashim, Ligi gau gwunōi shim da gigiengwaklth shimt, shimhoudiksha shim ā ltha ma shim wā dit, ada dum wāl dit.

25 Ada da maḡshgun gigiengwaklth shimt gumgaud shim ash ligit nē nha gīsha didā gwashim;

dum wil dī gumgaudsh ga Nagwāt shim ga zum lakāga na dī gishgishimt.

26 Ada al ami dum yagai wha gumgaud shimt, ada althga dum dī gumgaudsh ga Nagwāt shim ga zum lakāga na gishgishimt.

27 Ada gik gutgoiduksht gish ga Jerusalem ga; ada ashī yāt gish ga zum temple ga, ada gutgoiduksh ga manpriests ga dilth hūkgadamīshit ga, dilth tashilgiat gish niat,

28 Ada houit gish niat, Gaulth wilsh gutgiadilth gun wān ā gau gwa! ada nat'in ginam gutgiat a gwai a gun wān da gau gwa?

29 Ada housh Jesus gish dupniat, N'dum dī giaduk shim da gūel da gaut, ada dilamaḡ ga shim ā goi, ada n'dum maltha didā gwashim gau wilsh gutgiada gun wāli dā gau gwa.

30 Na baptismsh John, alth wātḡ ga dūth lakāyī ligi giat? dilamaḡ ga shim ā goi.

31 Ada wil lip 'lāgut ga, ash ga houit ga, Amī dum houn lakā wil wātḡ ga dit; ada dum hou dit, dish gau gun wha shimhoudiksha shim dish niat?

32 Ada al ami dum houn giada wil wātḡ ga dit; ada al n'libāshit gish ga giat ga; āwil tkānīsh ga giat ga shimhoudikshit gish ga yagai niadsh ga prophetsh John ga.

33 Ada dilamaḡ gut ga, ada houit gish Jesus, Althga dup wilait, Ada dilamaḡ gish Jesus gish ga houit gish dupniat, Althga n'dum dī malthilth gaulth wilsh gutgiadilth gun wāli a gau gwa.

## CHAPTER XII.

1 Ada hiāqush ga algiakt gish dupniat ash ga wilgūlnuknēunshk gut ga. Gaut ga yōta ga t'in dhā-

dash ga shindointkgum shgun vine ga, adat tgwa sha ūashat ga adat lūhā'nish ga gunsha wine ga, adat zapsh ga wālp gitnūagiatick gaga, ada na gwishtiyamt gish ga hūkgashindointk gut ga, ada alt gaush ga gūelt ga wagait dau'um yōp ga.

2 Ada ltha lūhoigiakt ga, ada wil haiz ga gault ga ktulwāulimltk ga gish ga hūkgashindointk gut ga, dumt wil doksh ga na mai dash ga shindointk ga gish ga hūkgashindointk gut ga.

3 Adat gāt ga, adat wunezukt ga adat gulwāunum haizit ga.

4 Adat gik haiz ga gik gault ga tkulwāulimltk ga gish dupniat; ada nūnish ga aiōyit gish ga liplaup ga, adat shagish ga dumgousht ga, ada wilt haizt ga shim hazakzauk gūt wila wilagwut ga.

5 Adat gik haiz ga gik gault ga: ada nūnish ga zaqu dit ga; ada gik wihēltsh ga nagazāout ga: nagazāout ga wakwunezagut ga, ada nagazāout ga yezit ga.

6 Ada mānsh ga gault ga shēbunum lthgōlthk gut ga, nūnish ga dī kshtkulānum haizit gish dupniat, ash ga houit ga, Dum shūwilgun da lthgōlthk gūt.

7 Ada al yagai lip na shagahoudash ga hūkgashindointk gut ga, Gwai dum n'tkulāndī; shū'unza dup zagwut, ada dup dum dogā n'dum kziushzagush ga dit.

8 Adat gāt ga, adat zagwut ga, adat kshaoit gish ga shindointkgum shgun vine ga.

9 Gum gaultth dum wālsht ga Mīyānsh ga shindointkgum shgun vine ga? dum goiduksh ga, ada dumt lūgagumsh ga hūkgashindointk gut ga, ada lukshgigiat ga dumt wil ginamsh ga shindointkgum shgun vine ga.

10 Ainlth ma shim līzk dī gū

n'lthodukshum Damīsha gwa; Lau-ba na gōdāl hūkzipzaba dit, nūnī ltha zikshim hoik ga dida amōsh dit:

11 Mīyān ga wil wātk ga gwa ada lūshānāthk ga dida gazilzalumt?

12 Ada wilt shigilth gidigā ditga; ada am libāshit gish ga giat ga; āwilt wilaish ga dupniat ga gun wila wiltkulnēunshik gut ga: ada wilt qudakshit ga, ada wāluksh ga.

13 Ada wilt hushhuiz ga nagazāoush ga Pharisees dilth H rodians gish niat, ash ga dumt gidigāt gish ga wila algiakt ga.

14 Ada ltha gutgoiduksht ga, ada houit gish niat, Mīyān, wilaiyum shimhouut, ada althga na shugauun ash ligit nā; āwil althga ma shūwilgun wila giada giadit, yagai shimhouu shūwilaigiamuktun wilaigāush ga Shimoigiat ga Lakāga: alth hoigiakt dī gū dum klthga'auamt ash Cēsar, ligi ain?

15 Alth dup dum ginam dī, za ligi dup dum wha ginamt? Ada alt wilaish ga na gwunuksh amāmtk gut ga, ada houit gish dupniat, Gau ma gum shim shanhādūt? N'zū penny dā goi, n'dum wil nish dit.

16 Ada wilt dagoiduksht ga, Ada houit gish dupniat, Nūth geluksh tkuldamt ga da gū gwa dilth damīshit? Ada houit gish niat, T'Cēsart.

17 Ada housh Jesus gish dupniat, Ginamltsh ash Cēsar gū gau na lip ginansh Cēsart, dilth Shimoigiat ga Lakāga na lip ginansh ga Shimoigiat ga Lakāga. Ada wilēksh gut lūshānāthk gut ga.

18 Ada wil gutgoiduksh ga Sadduces gish niat, gū t'in maltha wha gik nūniada dūadit; adat gūadakt ga, ash ga houit ga,

19 Mīyān, na damsh Moses dā gum, Amizaz nkltsh waikia giadit, ada za al gina didōlsha nakshdit, ada

althga.za klthgūt, dumt gā da waik da naksh dit, ada dumt shamaḵsha gumai da waik dit.

20 Dupkuldauł ga na nawaikiat ga: ada naksh ga shilgiat ga, ada zakt ga althga gha klthgūt;

21 Adat gāt ga na'aniyāt ga, ada zakt ga, althga gha gik dī klthgūt; ada gik wālsh ga na gwilaunt ga:

22 Ada gup kta wāłtk gish ga dupkuldauł ga althga klthgūt. N'tkulānt ga ada gik dī lip zaksh ga hanuḵ ga.

23 Zida ltha gik dildōlshk gut yagai ghat nā gish dupniat gulth dum nakshit ga? āwil tkānish ga dupkuldauł ga nāt'in nakshk gut ga.

24 Ada housh Jesus gish dupniat, Ma shim wil wla wilailth N'thōduksnum Damīshi, dīlth na gutgiatsgh ga Shimoigiat ga Lakāga guna gishgishim?

25 Awil zida ltha gik nanāda diyā na wil dūt, althga gik gunīnakshk ga dī za ligi gik gilginamtk ga dī alth wil gunīnakshk; yagai haḵhoigiagut ga angels gish ga zum lakāga.

26 Ada wila wāl dūadit, za gik dildōlshk gut: Ainlth ma shim lizk da na shāōnshk gish Moses wila housh ga Shimoigiat ga Lakāga gish ga shpagait gagauskh gish niat, ash ga houit ga, Nūyū Shimoigiat gish Abraham, dīlth Shimoigiat gish Isaac, dīlth Shimoigiat gish Jacob?

27 Althga na Shimoigiat gulth dūt ash niat, yagai Shimoigiat gish ga dildōlshit ga; shingul wilēksha gishgishim.

28 Ada goiduksh ga ganl ga hūkdamišhit ga nā t'in maḵnōsh ga wil lishāōushk gut ga, adat wilaišh ga āmsh ga dilamaḵ gut gish dupniat, adat gūadakt ga, N'da kshgauga dida tkāni yaoulthemgushgut?

29 Ada dilamaḵ gish Jesus ga,

Kshgauga da gwa, Amōkshin O Israel; Miyān ga Shimoigiat gun ga, gup gaul gish ga Miyān ga:

30 Ada ma dum gup shiebunsh ga Miyān ga Shimoigiat gun ga a tkāni gaudunt, dīlth tkāni na auzunt, dīlth tkāni na gundilgaulshk gun, dīlth na tkāni na gutgiadunt. Ninī gwai kshgauga da yaoulthemgushgut.

31 Na'aniyā da gwa, Dum gup shila shga shiebun shilagiadunt asu lip nūgunt. Althga gik daułth ghawilēkshum youlthemgushk gish dup gwa.

32 Ada housh ga hūkdamišhit gish niat, Miyān, shimhou houunt, ash ga gup gault ga; ada althgat gik nā emuksha niat ga:

33 Ada dum al shībuntk gut gish ga tkānish ga gaud ga, tkāni gundilgaulshk gut, dīlth tkāni auzunt, dīlth tkāni gutgiadit, ada dum shila shga shiebuntk ga shilagiadit ash lip niat, yagai ghazū da tkāni tka mālukshum ōmagaukshit dīlth gup ōmagaukshit.

34 Ada lthat nišht gut Jesus ga wilgaushgum dilamaḵ ga, ada houit gish niat, Althga wagaūdan'un ash ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakāga. Ada althgat nā t'in gik wla shūwilgun dalth dumt gūadakt alth ligi gau ush ga n'tkulānt ga.

35 Ada housh Jesus gish ga ashī shūwilaigiamgushgut gish ga zum temple ga, Gaulth gunt malthil da hūkgadamisha da lthgōłthk gish Davida dish Christ?

36 Lip nišh David ga nha-houit gish ga Amt ga Haik ga, Housh Jehovah gish ga Miyāni ga, Dhāna nakshimyaōnūt, wagaūt n'dum wil halimākshin shashīn da nibilthgaulshk gunt.

37 Lip nišh David ga t'in shūwādit gulth Miyān; ada u'dalth gun al lthgōłthk gut ga? Ada lūamāsh

ga gaudsh ga gupgigiat gish ga lthat  
naknōit ga.

38 Ada houit gish ga shūwilai-  
giangushk gut ga, Ama shim nī  
hūkgadamisha dit, gū t'in shiebur  
dumt hoiya tiki n'nuangum wishwa-  
shut a dum gwulth wāluksh dit, dīlth  
dum dhoiyuk dida lak hakhaliga-  
zukshgum yōbut,

39 Dīlth wil zikshum wan da zum  
synagoguesit, dīlth wil n'tgum wan  
da wil luklūalgadit;

40 Ninī t'in zaltha na hūwālba  
zinshdū'um hanānagat, ada al hīagwa  
shishūwāltiksha dit ā n'nuangum  
gigiengwaklth dit: nīnīsh dup gwai  
dumt in wā gawilēkshum gungwāt  
gut.

41 Ada dhāsh Jesus gish ga adupk  
gish ga n'ta ā'amwāl ga, adat nīsh  
ga wilat lūdalhtit ga giat ga dūla  
gish ga n'ta ā'amwāl ga: ada zūsh  
ga lūdalht dash ga wihēldit ga ama-  
gawālt ga.

42 Ada goiduksh ga gault ga  
gwēum zinsh zagum hanak ga, adat  
lūdalhash ga gō'belt ga mites ga gū  
shagait kbiēmsh centit.

43 Adat gwun hūkhūitk gish ga  
disciples gut ga ada houit gish dup-  
niat, Shimbou, hōuyū dā gwashim,  
Yagai gha zū lūdalht dā gwēam zinsh  
zaga dā gwai, a al tkānī ltha lūdalhtk  
ga dida zum n'ta ā'amwālt.

44 Awil tkānī dit in lūdaltha na  
ām gungagau nga giandit: ada alt  
nīada zō gwēat ada alt lūdalhtā  
tkānī na dida da dish niat tkānī na  
hadidōlsh dit.

### CHAPTER XIII.

1 Ada ashī kshūt gish ga temple  
ga, ada hōush ga gault ga disciples  
gut gish niat, Miyūn, nī wilash  
liplaup a gwa dīlth wila zipzapsha  
gwa!

2 Ada hōush Jesus gish niat,  
Nīizunī gū wuda liklēkshum wila  
zipzapsha da gwa? Althga dum  
māulth dum ligi nakbal dalth laup,  
za dum wha tikioik gut.

3 Ada ashī dhāt gish ga lak shguni-  
shum Olives ga, adup gish ga temple  
ga, adat gumzin guadaht gut dup  
Peter ga, dish James, dish John, dish  
Audrew, ash ga houit ga,

4 Malthilth ā gum, n'dalth dum  
da wāl tkānī nahouunt? ada gaulth  
dum shinlaiduksha da zida ltha dum  
wāl tkānī nahouunt?

5 Ada wil hīaqush ga hōush Jesus  
gish dupniat, ama shim nī dumt wha  
āwil dadēuntk ga shimt ligit nā:

6 Hēlda dum goiduksha dida na  
zum wāyūt a dum houdit, Ltha nīsh  
nūyū; ada dumt awil dadēuntk ga  
wihēlda dit.

7 Ada amiza da lthā ma shim na-  
knolth wildōgiatk dīlth hīdōlth wil  
wildōgiatk, gilau za lūwanwantk  
gulth gagaud shim: āwil dum gup  
wāl diyā gwa; ada al hawālthk ga  
nīnīlth wil shābā.

8 Awil dum haldum bā zoga dida  
dumt libiltwāl shila wilzok dit, dīlth  
kingdom da shila kingdom dit: ada  
dum yikyāga ligi lip n'dat, ada dum  
dū'umla'āk dit: nīnī gwai dum wil  
shidāt k ga gunwanwantgum ga gau-  
dit.

9 Ada am lipgeluksh ama nīsh ga  
shimt: āwil dumt gilginam shim da  
councilsit; ada dum wakwunczukshu  
shim da zum synagoguesit; ada dum  
makshk ga shim da hazzakthk gal  
governorsit dīlth kingsit ash nūyū  
dum gunwāl dit, a dum magausshk  
ga dish dupniat.

10 Ada dum gup gha malthk ga.  
Am da Malshk ga da tkānī wilzakzō-  
gut.

11 Ada zida lthat dadēuntk ga  
shim a zat dok shim, gilau za gwil-

dum lūgaklth gagaud shim a gau dum alalgian shimt: ada al yagai ligi gau dum gwil tkul ginamtk ga dida gwashim a nini hourt, nini dum hou shimt: awil althgat nūshimlth alalgiagut, yagai Amt ga Haik ga.

12 Dum ginam waikia na waik dit a dum zaqusha dit, ada nagwāda na lthgōlthk ga dit; ada gubutgūlthk ga dum haldum goltha da dumt libilt-wālt ga ganagiatk ga dit, ada dupnī-ada dum gun yezk ga dit.

13 Ada dumt libāluksha shim tkānī giadit ā na wāyū dum gunwāl dit: ada alt nā yagai hēul dīp ā wagait wil shābat, nini dum dimautksha dit.

14 Zida ltha ma shim nī shūwil-gum gunlūgagunshk gut haik ga dida n'dum al wil wha haik ga dit (am dumt wilgaudī dit nāt in liizk dit,) ada āmsh nā hūwan dida Judea dum hūda da shpagait shikshgunish dit:

15 Ada am dum wha tiki yā na liwāl dida lakau wābut; za ligi gha zīin dalth dumt kshagalth ligi gau ā na wālp dit:

16 Ada am dum wha gha yelk ga nā na hūwāl dida lak zāzūkshīt ā dumt gā na wash ga dit.

17 Ada al dum dauklthk ga dish dupniat gū ūkwaibun dit, dilth gam-maumlthk ga dit a zida ltha wālt!

18 Ada gigiengwaklth shim za wha wāl dalth gaumshim.

19 Awil dum gaim gunlūduk-dauklthgum gagaud ga zida ltha wālt, gū wagait hawalthk ga di n'lth wāl dalth n'da hīshidātk gish ga na halthalshash ga Shimoigiat ga Lakā-ga na zabut ga ada wagait ginōn, ada gap althga dum gik wālt.

20 Ada ami n'za what sha dalupk gut ga Miyān ga sha ga, althga n'dum maulk gulth ligi shāme: ada wil na kshanukniizit ga dum gunwāl

dit, gū ga ltha kshanukniizit ga dumt gun sha dalupk gish ga sha ga.

21 Ada amiza housh ligit nā ā gwashim. Nī gwait Christi; ligi nī gwīt: Gilau za shimhoudiksha shim:

22 Awil dum haldum goltha bi-gum Christsit, dilth bigum propi.etsit, ada dumt gwonizun shinlaidukshīt dilth n'lūshānālthashk gut dumt wil gishum dadēuntk ga, zō nat kshanuk-nīza dit.

23 Ada al mashim ama nīst: Nī, ltha gwildum malthdū tkānī gau dā gwashim.

24 Ada zida ltha wālt, n'tkulān gunlūduk-dauklthkgum gagaudit, dum shgēultk gaga giamgum ziusha ga, ada althga dumt ginamtk ga giam-gum ātk gaga na goibat ga,

25 Ada dum tikiqulthalsh ga na bīālsh ga lakāga, ada dum shīshūk gish ga gutlet ga zum lakāga.

26 Ada dumt wil nīsh ga dum wil goiduksh ga Lthgōlthk gish ga giat gish ga shpagait sha ga, dilth wilēk-shum gutgiat ga dilth hoishk gaga.

27 Ada dumt wil hashhaiz ga na angels gut ga, ada dumt shaḡdaush ga tkānish ga na kshanukniizit gish ga amyāt gish ga tkālpkut ga bāshk gaga, amyā dida wha wilgagontk ga dida halizogut dilth wagait wil wha gagontk ga gish ga lakāga.

28 Wai, shūwilāksha wiltkulnē-unshk ga wila wāl shgun figut: ami ltha gaumt ga na anīsha dit, ala kshalthaulth ga na yensh dit, ada ma shim wilai ltha gaim gwai shū-'un dit:

29 Nini dum wāl shim ma zida ltha ma shim nīza wāl di ā gau gwa. shim wilai ltha gaim gwai dit, gai-amāwā lukshaugut.

30 Shimhou houyū dā gwashim, hawalthk ga dum goudī wilshidātk ga giada gwa, dha, dum alwāl tkānī gau gwa.

31 Dum goudi ga lakāga dīlth halizogut: ada al althga dum dī goudi na algiagout.

32 Ada al althgat nā t'in wilaiash ga sha ga, ligi hour ga, ainash ga na angels ga lakāga, ligi Lthgōlthk ga, amuksha Nagwāt ga.

33 Am shim nīsh, līth ada gigien-gwaklth shim: āwil althga ma shim wilailth n'dalth dum da lūgwāntk gut.

34 Awil hoigiaga da gaul da yōta dumt in gau wagait dau'm lakyo-but, gū t'in qudaksha na wālp dit t'in ginam gutgiada da na tkulhūk-wālimlthk ga dit, lip na shim didau zaba tkānī dit, adat haizumaksh ga shga haitgum-lukshaugut gish gut gwun līlthkshīt ga.

35 Nīnīlth gun bōish ga shim: āwil althga ma shim wilailth n'dalth dum dagoi duksh ga Mīyānsh ga wālp ga, zahī hō'bel shin, za shūlukt shīnlth ātk, ligi zida ltha algiakt shīnlth zōuz, ligi za ltha gunlthāga shin:

36 Op za gniam sha goi dukshīt ada dumt wā wil lakshtoiyaga shimt. Ada gau houyū dā gwashim, nīnī houyū da tkānī dit, Bōish ga shim.

## CHAPTER XIV.

1 Ltha goudish ga gō'belt ga sha ga, ada nīnīsh ga halī-lūalgiadum Passover ga, dīlth wha-gīt gum anai ga: ada gwīlthgagūelt ga manpriests ga dīlth hūkgadamīshīt ga dumt wila yāngum gidigāt ga, ash ga dumt zagwut ga.

2 Ada houit ga, Aina za ashī lūalgiadi, op za hushhoshk ga giadit.

3 Ada ashī dhāt gish ga Bethany ga, zum wālpsh Simon ga leper ga, ashī dhāt gish ga wil yāwuk gut ga, dha, goi duksh ga gault ga

hanāk ga shiniyāoqudit ga kbīshum alabaster ga wil lūgiamsh ga shimgul auklthgum gou'uzi ga; adat gwish-gwashilsh ga kbīsh ga, adat liguzit gish ga dumgousht ga.

4 Ada nagazāout ga lip gumzin lthiklthūndīt ga, ada houit ga, Gaulth gun nhaa'au dida gou'uzi da?

5 Awil n'dum al wā'atk ga dit, n'dumt gish ga gwīl da wil kshtin-shaul bidit na dum dāl dit, ada n'dum ginamtk ga dida gagwēa dit. Ada dūala alalgiakshīt gish nīat.

6 Ada housh Jesus ga, Am lip wila wāl dit; gau ma gun shim shūwanau dida? ltha wāl dida ama halthbalsha dā goi.

7 Awil ltha wila hakhokshk ga gagwēa didā gwashim, ada lip n'da wila hashak shim ada gik wāl shim da ūm dish duppiat: ada alt nūyū althga dī lthawila hokshk gī ā gwa-shim.

8 Ltha wāl didā gau lip da'āk lthk ga dit: lthat gwildum gou'unt man tkamauyū da dum wil wā'uksha dit.

9 Shīnhou houyū dā gwashim, ligi lip n'da dum wil malthk ga Am da Malshk ā gwa ā tkānī halizogut, na wāl hanaga gwaī dum dī malthk ga dit a dum wil a'abuksha dit.

10 Adat gaut gut Judas Iscariot ga gū ga gault gish ga kapault ga da dupkadōl, āwāsh ga manpriests, gish ga dumt wā'adish Jesus gish dupniat.

11 Ada lthat naqnōit ga, ada lūamūmsh ga gagaud ga, ada ēshk gut gish ga dumt ginamsh ga dāla gish nīat. Ada wilt shigilth wū dash ga dum wila lūāk lthk gish ga dumt ginamt ga.

12 Ada ltha kshgaugut ga sha gish ga wha gīt gum anai ga, lthat zagwish ga dum Passover ga, ada housh ga disciples gut gish nīat,

N'da hashagun dum habum ā dup dum wil gwildum gou'un ma dum wil gaba Passovert?

13 Adat wil hashhaiz ga dupkadōlt gish ga disciples gut ga, ada houit gish dupniat, Shim haba gulzabut, nīnī ma dum shim wil lūdāltk ga yōta t'in shiniyāogwa naultha wil lūgian akshit; za yāka shim.

14 Ada ligi n'da dum wil ziin dit, nīnī dum wil hou shim gish ga na miyānsh ga wālp ga, Gwai housh ga Hūkshūwilaigiamgushgut ga, N'dada gū wālp-wauk gut, n'dum wil gaba Passovert dilth na disciples gūt?

15 Ada lip niāda dumt in gwunian-zun wilēkshum wāba da lakāt ltha lūbaltha shgunt ada gwildum goudī dit; nīnīlth ma shim wil gwildum gou'un dā gum.

16 Ada wil ksha-gadoulthsh ga disciples gut ga, adat hapsh ga gulzap ga, adat wāsh ga niwālt ga na houit gish dupniat: adat wil gwildum gounsh ga Passover ga.

17 Ada ltha hō'bel ga, ada wil gutgoiduksht ga dilth kapaul ga da dupkadōlt ga.

18 Ada ashī want gish ga tkaku gut ga, ada housh Jesus ga, Shimhou houyū dā gwashim, gaul didā gwashim dumt in wā'adūt, gūt in shila yāwuk gūt.

19 Ada wil hiāqush ga lūdak-dauklthk gish ga gugaud ga, ada lūgagaulum houit ga, Ainū goi ya wī?

20 Ada houit gish dupniat, Nīnī gaul didā kapaul dit da dupkadōl, gūt in shila lūnaka yū dā zum gaitht.

21 Yagai niāda wāsh ga Lthgōlthk gish ga giat ga, niwālda na damtk ga da dish niat: ada al gup dauklthk gut gish ga giat ga gū t'iu wā'adash ga Lthgōlthk gish ga giat ga, nha dum yagai gha'am gish niat n'za gup whati kshalaklaklakt.

22 Ada ashī tkauk gut ga, adat gāsh ga anai ga, adat gumgautk gut ga, adat gwishgwashilt ga, adat gilginamt gish dupniat ada houit ga; Shim gālth: gwai na tkamau yūt.

23 Adat gāsh ga ha'aksh ga, ada ltha dhoiyukt ga, adat ginamt gish dupniat: ada tkānit ga t'in aksht ga.

24 Ada houit gish dupniat, Gwai na ilthē yū ā shū testament dit, gū bhōbhōuntk ga didā wihēl da dit.

25 Shimhou houyū dā gwashim, althga n'dum gik akshlth na mai da vinct, wagait n'dum wil gik shū aksht gish ga na zum kingdomsh ga Shim-oigiat ga Lakāga.

26 Ada ltha gha liamit ga, adat hapsh ga shgunishum Olives ga.

27 Ada housh Jesus gish dupniat, Tkānīsh nūshim dum lthingushgosha dit: āwil ltha damtk ga dit; Dum yezū a liltksh matī dit, adu dum libagait bōutk ga matī.

28 Ada zida ltha al gik giniat gī, dum kshgauganū dā gwashim a Galilee.

29 Ada al housh Peter gish niat, Zō tkānī da dum lthingushgosha dit, ada al gup ain ā goi.

30 Ada housh Jesus gish niat, Shimhou houyū dā gwan, sha gīaon yagai niadit hō'bel gwai, hawalthk ga za go'belth algiaklth zōuz, ada gwili ma dum kshānagut.

31 Ada yagai shimgit houit ga, zō n'dum shila zakshiut gup althga n'dum dī kshānagun. Ada gup tka houitk gish ga tkānit ga.

32 Adat wil wāsh ga shūwādit gultth Gethsemane: ada houit gish ga disciples gut ga, Wan shim ā gwa, za ashī gigiengwaklthī.

33 Ada wilt tkadogash dup Peter ga, dish James, dish John ga, ada wil hiāqush ga shūwilgunshk gut, ada shimgul balgiakshk gish gagaud ga;

34 Ada houit gish dupniat, Ltha

dum zagü ä shga shimgul wiléksha lüdauklthk ga gaudü: gha waushim ä gwa, ada lülthksha shim.

35 Ada wil am shganaksh ga wil yät ga, ada wil tkakshgüüt gish ga lakypö ga, ada gigiwakltht ga. Amiza da'äklthkshít dunt gishk gut ga hour gut niat ga.

36 Ada houit ga, Abba, Nagwät tkáni gau althga lthguksht ga dá gwan: kbagä ha'aksha gwaiya goi: ada am althga dum lip gaudí yagai gau hashagunt.

37 Ada goiduksht ga, adat wäsh ga wil lukshtoiyagut ga, ada houit gish Peter, Simon ma kshtoganí? lthguksht gulth dum lülthkshamí gü am güel da hourt?

38 Lilth ada gigiwaklth shim, dum wil wha lügumgolth shim da gunshpaltgandat: shimhou shak ga haik gut, ada al shame alashqudit.

39 Ada wil gik doultht, gish ga gigiwakltht ga, ash ga houit gish ga ltha nish ga algiaq ga.

40 Ada gik goiduksht ga, adat wäsh ga gik lukshtoiyagut ga, äwil tiki bilbalgiaqsh gish ga gazilzalt ga: ada gau za ligi wila dilamak gut ash niat.

41 Ada ltha gwilish ga goiduksht ga, ada houit gish dupniat, Wishänalth lukshtoiyaga shim giaön, lishquai da shim: ltha äm gushgou dit, ltha goiduksha hourt: Ní ltha ginamtk ga lthgölthk gish ga giat ga zum ga'anon hadadaka dit.

42 Haldum golthuu shü'unza wälukshum, ní ltha gaiam gwai t'in ltha wä'adüt.

43 Whahiyäsh ga houit ga, Dha, goiduksh gut Judas ga, gault gish ga kapault ga da dupkadöl, adat shikshölsh ga wí wilhögíat ga yü gaga-waiam döuzk ga dilth gagät ga, amiyät gish ga manpriests ga dilth hügadamishit, dilth tashilgiat ga.

44 Wai, al gwildum ginamsh ga t'in wä'adit ga shilnduksh gish dupniat, ash ga houit ga, ligit ná dum hömzagout ninish niadit: shim gälth ada ma shim ama dadoultht.

45 Ada hi goiduksht ga, da wilat gaut ga ada houit ga, Rabbi, adat hömzakht ga.

46 Ada wil nöunkat ga, adat gät ga.

47 Adat shaget ga gault ga na gwun haik gut ga gawaiam döuzk gut ga, adat yez ga gault ga tkulwäulimlthk gish ga manpriest ga, adat shayezish ga zamöt ga.

48 Ada dilamak gish Jesus ada houit gish dupniat, Gutgoidukshim shim alth ma dum shim gälth hügäl ga, di, a yü gawaiam döuzk ga shimt dilth gagädit ma dum shim da gä düt?

49 Tkáni sha hokshk gü dá gwa-shim a shüwilaigiam gushk gü a zum temple, ada althga ma shim gä di: ada al dum wil lühoigiaguntk ga N'lthödukshum Damisha gunwäl gwa.

50 Adat qudakshít ga tkänit ga, ada hüit ga.

51 Adat yäkut ga gault ga shübashum yöta ga gouwilgut ga halthau gish ga ksha tkamaut ga; ada ninish ga gidi gä dit ga.

52 Adat qudakshash ga halthau ga, adat zakauitgum zinsh gëuk gut ga.

53 Adat dagau dish Jesus gish ga äwäsh ga manpriest ga, ada shagait yäsh ga tkänish ga manpriests ga, dilth tashilgiat ga, dilth hügadamishit gish ga äwät ga.

54 Ada wagait dau gut wil yägut gut Peter ga, wagait äwäsh ga zum wälpsh ga manpriest ga: adat shilawänsh ga tkulhökwäulimlthk gaga, ash ga giamukshít gish ga lak ga.

55 Adat shigilth wä dit ga man-



priests ga dīlth tḱānīsh ga council ga dum magaunshk gut gish Jesus ash ga dumt wila zagwut ga; ada althgat wat.

56 Awil wihēlt ga bigum makmagaunshk gut gish niat ada al althga shagait gūelth wila makmagaunshk gut.

57 Ada haldum golthsh ga naga-zāout ga, bigum makmagaunshk gut gish niat, ash ga houit ga,

58 Naknōyūm hou dit, dum goldū temple gwai gū na zapsha didā ga'anout, ada am gwilī sha ada n'dum haiin gik gūelth dit a althga ga'anonlth dumt in zapt.

59 Ada gik ninī gwai gik wil shagait gūel wila makmagaunshk ga dit.

60 Ada haitk gish ga manpriest gish ga shpagat ga, adat gūadaḱsh Jesus ga, ash ga houit ga, Ainī gwilth dilamaḱ gun? Gauya gū magaunshk gish dup gwaiya gwan?

61 Ada althga kshatalk gut, althga dilamaḱ gut. Adat gik gūadaḱt ga manpriest ga, ash ga houit gish niat, Nūgunī gūt Christ Lthgōlthk gish gut Gumgautk gut ga?

62 Ada hōush Jesus ga, 'TNūyūt: ada ma dum shim nīsh ga dum wil dhāsh ga Lthgōlthk gish ga giat gish ga nakshimyaōnsh ga gutgiat ga, ada dum wil goiduksh gish ga shpagait sha gish ga lakāga.

63 Adat bēagult ga manpriest ga na wash gut ga, ada houit ga, Gaulth gun gik ligi hashagum alth dum gik magaunshk gut?

64 Ltha naknōī shim laga algiak dit; n'dalth hou shim? Ada tḱānīt gut in kshadaguntk gish gut gwun zagwut ga.

65 Ada wil hīaqush gut giagul kbūksht ga nagazāoush ga giat ga, dīltht liyūsh ga zalt ga, dīltht n'na dōshbit ga, ada houit gish niat, Gwil-dum malshk gun: adat n'na dādīt

ga tḱulhūkwāulimlthk ga gish ga ga'anont ga.

66 Ada ashī hūwālsh Peter gish ga tḱa'agush ga wālp ga, dha, goiduksh ga gault ga tḱulwāulimlthgum hanaksh ga manpriest ga;

67 Adat nīsh ga wil daulukshash Peter ga, adat nīsh ga, ada houit ga, Dish nūgun na dī hokshk ga da dish Jesus a giat Nazarethit:

68 Adat kshānuḱt ga, ash ga houit ga, Althga nū wilai, n'za ligi wilgaidī gau wila hou'unt. Ada wilt gaush ga zilum lukshauḱ ga, ada algiaksh ga zōuz ga.

69 Adat gik nīsh ga shūbashum hanak ga, ada hīaqush ga houit gish ga gwunmakshk gut ga, Gwai gaul da dish dupniat.

70 Adat gik kshānuḱt ga, Am shganakt ga, ada gik hōush ga gwunmakshk gut gish Peter, Shimhou gaul da dish dupniadit nūgunt: āwil giat Galileieint.

71 Ada wil hīaqush ga hadagum algiakt ga, dīlth sweart ga, ash ga houit ga, Althga n'dī wilai yōta na hou shimt.

72 Ada ltha gō'belsh ga algiaksh ga zōuz ga, Adat sha a'abugut gut Peter ga na algiaksh Jesus gish niat, n'da houit ga, Hawalthk ga za gō'belth algiaklth zōuz, ada gwilī ma dum kshānagout. Ada ltha lūgāksh ga gaud gut, ada wihouitk gut ga.

## CHAPTER XV.

1 Ada hī gunlthāk ga ada shagait sha gagantk gish ga manpriests ga, dīlth tashilgiat ga, dīlth hukgada-mīshit ga, dīlth gup tḱānīsh ga council ga, adat wil didaklthsh Jesus ga, adat dadoultht ga, adat ginamt gish Pilate.

2 Adat gūadaḱt gut Pilate ga,

Altht nūgunī gū king ga Jewsit? Ada dilamak gut ga, ada houit gish niat Nha hou'unt.

3 Ada hēlt ga gau gut wil tkāishit ga manpriests ga. (Ada althga gau za dilamak gut.)

4 Adat gik guadaqt gut Pilate ga, ash ga houit ga, Aini gūlth gaulth dilamak gun? Nī shga wihēida gaut wil tkāishint.

5 Ada gik wagait althga dilamak gish Jesus; gun shimt lūshānāltk gut gut Pilate ga.

6 Wai, ltha lūalgiat ga adat gik ksha'āklthīnsh ga gault ga nāt dida-klthit gish dupniat, ligi lip nā ga hashakt ga.

7 Ada gaul ga wāt gish Barabbas gū ga hokshk gut gish gut dukdi-daklthit ga nāt in libiltwātk gut ga ada na shūgiadit gish ga n'da wāt ga.

8 Ada wilt gaut ga wilhēlgiat ga ash gut gwun wāt gish ga shīdī wāt gish dupniat.

9 Ada dilamak gish Pilate gish dupniat, ash ga houit ga, Alth hashak shim alth n'dum ksha'āklthīn king ga Jewsa dā gwashimī?

10 Awilt wilaish ga lūdū'um ga-gaud ga gunt wilāgwut ga manpriests ga.

11 Ada naḵnaunagumaksh ga manpriests gish ga wilhēlgiat ga, ash ga vagait Barabbas ga gwun ksha'āklthint gish dupniat.

12 Ada gik dilamak gish Pilate gish ga houit gish dupniat, Dish gau hashak shim n'dum wilāgwa shūwat ā shim dalth king gulth Jews?

13 Ada gik wiamlahoudat ga, Zagwulth a lak guzāgut.

14 Ada housh Pilate gish dupniat, Gaulth hadak gulth wāl dida? Ya-gai zūsh ga wiamlahoudat ga, Zagwulth a lak guzāgut.

15 Ada wil hashaksh Pilate gish ga dunt sha zaish ga gagaudsh ga

giat ga, gunt ksha'āklthīnsh Barabbas gish dupniat, adat ginēnsh Jesus gish ga, ltha goudish gut wunezukt ga, ash ga dunt wil lizagwut gish ga lak guzak ga.

16 Adat wil dēuntk gut ga soldiers gish ga zum zawālp ga shūwātḵ gut gulth Prætorium; adat wil shagait hukhūtk gish ga tkānit ga.

17 Ada wilt washint gish ga gwi-shgwāshk gut ga, adat gaundash gut sha gaidum shgun gashāshukt ga, adat hoiyint ga;

18 Ada hiāqush gut dhoiyukshit ga, Hail king gulth Jews!

19 Adat yez ga dumgousht gish ga donāqu ga, adat giagul-kbūksht ga, ada klthumgulgaishū gut gish gut, lthaudit ga.

20 Ada ltha goudish gut haiyōuzt ga, adat shadogash ga gwishgwāshk gut gist niat, adat hoiyunsh ga na lip hoiyat ga. Adat wil kshadēuntk gut gish ga dunt lizagwut ga.

21 Adat maulgūnsh ga gault ga Simonum Cyrene ga gū ga gup ligi yāt wātḵ gut gish ga gilhouī ga, nagwātsh dup Alexander dīsh Rufus ga, nīnīsh ga shtōit ga ash ga dunt golzūḵsh ga na guzakt ga.

22 Adat dagaudit gish ga Golgotha ga, gū dā shim algiaksha da dalth, Wilshgūlth dumwilwālgiat.

23 Adat gilaksh gish ga wine ga lthwaiiksh gut gish ga myrrh ga: ada althgat anaukt.

24 Adat lizagwut gish ga lak guzāk ga, adat bishbashagūnsh ga na wishwash gut ga, ash ga na yēyikt gish ga gau ga, dum dogash ga tkānīsh ga giat ga.

25 Ada ltha gwilsh ga hour ga, adat wil lizagwut gish ga lak guzāk ga.

26 Ada na damīsh gish gut wil tkāishit ga damtk ga gish ga lakōt ga, King gulth Jews.

27 Ada dupkadöl ga hügagalgut gut shilayezit ga; gaul ga nakshimyaönt ga, ada gaulsh ga nakmedakiaönt ga.

28 (Ada lühoigiaguntk gish ga housh ga N'ltl.ödükshum Damish ga, Tkul lüzik ga gish ga hadadek gut ga.)

29 Ada nishkat gish ga t'in liliyägut ga, ash gut shishühsh ga gadumgousht ga, ada houit ga, Aha nügun gü nät in golda templet adat in gik häin didä gwili da shat,

30 Lip-geluksh dimautkshin, ada tikiyana lak guzägut.

31 Ada gik di housh ga manpriests ga dilth hügadanihit gish ga lip shpagat ga, Dilamautk ga da gulgi-giadit; ada al lthguksh ga dum lip geluksh dimautksha dit.

32 Am dum tikiyash Christa da lak guzägut gü king ga Jewsit, dup dum wil nish dit, ada dum shimhoudikshimt. Adat gik di shizaukt gut shila yezit gish ga lak guzäk.

33 Ada ltha gaultsh ga hour ga, ada wil shgēutk gish ga tkānish ga lakyöp ga adat wagait wil wāsh ga kshutamaushit ga hour ga.

34 Ada ltha kshutamaushit ga hour ga, ada wil aiyawāsh Jesus gish ga wiamhouit ga, ash ga houit ga, Eloi, Eloi, lama sabachthani? gü gwai wil da shimalgiuksha dit, Shimoigintk gi, Shimoigiatk gi, gau ma gun qudakshüt?

35 Ada housh ga nagazāoush ga gwunmakshk gut ga, Ni hüitk ga dit Elijah.

36 Ada wil büsh ga gault ga adat zogunsh ga kshamanlukshak gish ga gunyikshzaltk gagu, adat lihokshint gish ga lak shgun dönūqu ga, adat ginamt gish ga dumt aksht ga, ash ga houit ga, Ltha am wila wäl dit: dum niizum za dum ligi goiduksh Elijah a dumt tiki ga dit.

37 Ada aiyawāsh Jesus gish ga wiamhouit ga ada wil gozagut ga.

38 Ada shim libagait shga bēuksh ga na shgayagash ga temple ga dadak lakait ga ada wagait na zianukshit ga.

39 Ada lthat nisht ga centurion ga, na haitk gut gish ga adupk gut ga, wila aiyawāt ga, ada wila gozagut ga, ada houit ga, Shimhou Lthgölthk gish ga Shimoigiat ga Lakāga ā yēta gwa.

40 Ada gik hanānak ga t'in nisht gish ga wagait dau ga: wil di hakokshk gish dup Mary Magdalene dīsh Mary ga naush gazōshgum James ga dīsh Joses ada dīsh Salome ga;

41 Gü nät in di yägut gish ga Galileo ga ada na halthalsit gish nāt; ada gik hēlsh ga hanānak ga nät in shila man-gutgoiduksht gish ga Jerusalem ga.

42 Ada ltha ho'bel ga, ada wil Haligwildum gou'unshtk ga ga, gü sha na gauga halishquaitk ga shat,

43 Adagoiduksh Josephum Arimathæa ga, gault ga shimgit giadum ama councillor ga, gü dit in babōdash ga na kingdomsh ga Shimoigiat ga Lakāga: ninish ga t'in algum gaush Pilate ga, adat gwunōsh ga na tkumaush Jesus ga.

44 Adat lūshanälthk gut gut Pilate ga ziltha al lugwil gozagut: adat gwunhüitk gish ga centurion ga, adat güadakt ga ziltha shganak za na wila gozagut.

45 Ada lthat wilait gish ga centurion ga, adat wil ginamsh ga tkamau gish Joseph.

46 Adat dagoiduksh ga ama halthau ga, adat tikigāt ga, adat lägwilt gish ga halthau ga, adat lūshgüt gish ga zum n'toigiat ga zilum yezk gut gish ga laup ga, adat tkul gin-gulsh ga laup gish ga na l'isha ugash ga n'toigiat ga.

47 Adat nisht gut dup Mary Magdalene dish Mary ga naush Joses ga wil shgüit ga.

## CHAPTER XVI.

1 Ada ltha goudish ga halishiquaitk gaga, ada gutgoiduksh dup Mary Magdalene, dish Mary ga naush James ga, dish Salome, adat tkadogash ga mukmihokshit ga ash ga dumt lidalthit gish Jesus.

2 Ada shim lashoigut gish ga gunlthak gish ga kshgaugut ga sha gish ga gunötk gaga, ash gut hapsh ga awash ga n'toigiat ga ash ga hi kshagwäntk gish ga gtaumuk ga.

3 Ada lip naga hou'unt ga, Nalth dumt in wilth giagut lauba da na lukshauga n'toigiada da gum?

4 Ada ltha nukniiz gut ga, Gulstänä ga, ltha al wilth giagultk gish ga laup ga: ash ga wil shingul wiléksht ga.

5 Ada ltha lamzakht gish ga zum n'toigiat ga, adat nish ga wil dhash ga shübashum yöta gish ga nakshinyaön ga, hoyit ga maukshgum wash gaga: ada shalidukshk gut ga.

6 Ada houit gish dupniat, Gilau shakukshk ga shimt: gwilthgugüel shmat Jesus a giat Nazarethit, gü nät lizagwa didä luk guzägut; ltha gik giniatk ga dit; althga wäl da gwa: ni nat wil shgü dit.

7 Ada n'dau shim pliaü na disciples ga dit dish Peter a ltha kshgaugut didä gwashim a Galileet: nini na dum shim wil nish dit, niwälda na ltha hou didä gwashim.

8 Ada dilt ga kshaukt ga adat zinsht hütsh ga n'toigiat ga; awil lüquzildat ga ada althga lüwaulth gagaud: ada althga za gau za

houit ash ligit nä; awil libäshit ga.

9 (Wai hi gik giniatk gut gish ga kshgaugut ga sha gish ga gunötk gaga ash ga gunlthak ga, ada kshgaugum gwunish gut gish Mary Magdalene, gü n't wil kshahünsh ga dupkaul dit ga hadadagut ga haik ga.

10 Ada ninish ga gadoulthit ga, adat pliaüsh ga na hakhokshk gut gish niat, ash ga ashit äout gish ga baukit ga.

11 Ada lthät naknösh ga didölshit ga, ada n't nishit ga, ada althga gashimhoudiksh.

12 Ntkulän gwa adö gik lukshgiat ga wila gik gwunishk gut gish ga dupkadölt gish ga dupniat, ash ga ash hi hüwaluksht, gish gut hapsh ga gilhouli ga.

13 Ada wil gadoulthit ga adat pliaüsh ga nagazäout ga: ada gik althga shimhoudiksh dish dupniat.

14 N'tkulänt ga ada gik gwunishk gut gish ga kapault ga da gaul ash ga ash want gish ga wil tšauk gut ga, adat shagazaukt gish ga wil wha gashimhoudikshit ga dilt wil shipshaipek gish ga gagaud ga, wil wha shimhoudikshit gish ga nät in nishit gish ga ltha gik giniatk gut ga.

15 Ada houit gish dupniat, Shim gwilth haba tkani halizogut, ada ma shim maltha Am da Malshk gut a tkani gindit.

16 Ligat nä shimhoudiksha dit, ada baptize dit dum dimautkshit; ada ligit nä wha shimhoudiksha dit dum gwätk gut.

17 Ada gwaj shinlaiduksha dumt in yaka gashimhoudiksha dit: na wäyü dumt gunt kshahün hadadakü da hoik gut; dum alalgiak dida shü lukshgiadum dildäulat;

18 Dum mandoga da metkuläl dit

ada zō dumt aksha hadagum gaut,  
 ada althga dum ligit hanwilāgwut;  
 dum līdauī da ga anon didā ship-  
 shīepk ga dit, ada dum limautk ga  
 dit.

19 Ada ltha goudish algiaqsh ga  
 Miyān gish dupniat, ada wil ma-  
 ngātk gut gish ga zum laqāga, ada

dhāt gish ga nakshimyaōnsh ga  
 Shimoigiat ga Lakāga.

20 Ada wil gwilth gadoultht ga,  
 ada milmalshk gut gish ga tkānīsh  
 ga n'dā ga, ash gut shila halthalshit  
 ga Miyān ga, adat dhoiyagulsh ga  
 algiaqsh gish ga shikshinlaiduksh ga  
 t'in līyāgut ga. Amen.)

BS 345 T77 M3 18--



